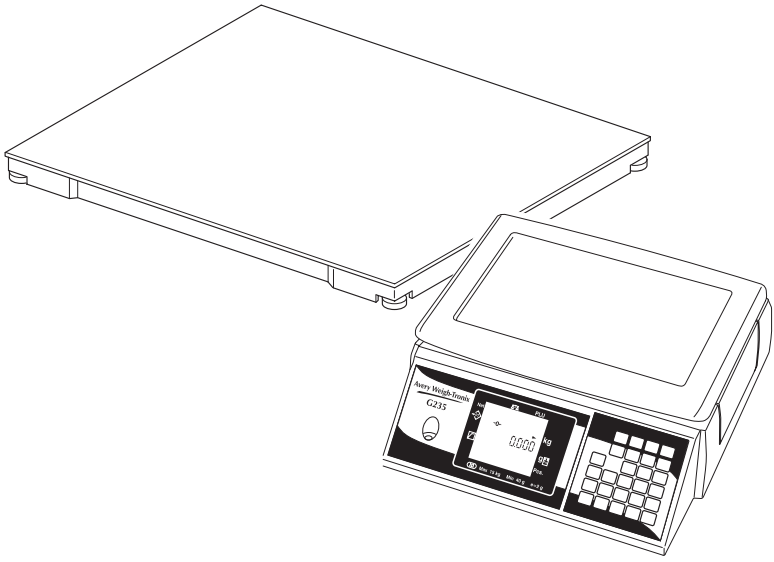
Avery Weigh-Tronix

G235

Counting scale



User Instructions

Manuel d'utilisation

Bedienungsanleitung

Istruzioni per l'utente

MULTILINGUAL

76103-895 Issue 2 02.04.2004

Table of Contents

English 4

Français 46

Deutsch 94

Italiano 142

English

©Avery Berkel Limited 2003. All rights reserved.

The information contained herein is the property of Avery Berkel Limited and is supplied without liability for errors or omissions. No part may be reproduced or used except as authorised by contract or other written permission. The copyright and the foregoing restriction on reproduction and use extend to all media in which the information may be embodied.

Avery Weigh-Tronix is a trading name of Avery Berkel Limited

Trademarks and acknowledgements

Avery, Avery Berkel, Avery Weigh-Tronix are registered trademarks in certain jurisdictions and owned and registered by companies within the Avery Weigh-Tronix Group.

All brands and product names used within this document are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

IMPORTANT

When programming or configuring the equipment you must ensure that you comply with all relevant standards and legislation. The example settings given in this book may not be legal for trade with the public.

1 Warnings

For your protection, all mains (110V or 230V) equipment used where damp or wet conditions may occur, must be supplied from a correctly fused source and protected by an approved RCD to BS7071 or BS7288 or IEC1008-2-2 BS EN 61008:1995. IF IN DOUBT SEEK ADVICE FROM A QUALIFIED ELECTRICIAN.

To avoid the possibility of electric shock or damage to the machine, always isolate from the mains power supply before carrying out any routine maintenance.

2 Cleaning the scale

Harsh abrasives, solvents, scouring cleaners and alkaline cleaning solutions, such as washing soda, should not be used especially on the display windows. Under no circumstances should you attempt to wipe the inside of the machine.

The outside of the machine may be wiped down with a clean cloth moistened with water containing a small amount of washing up liquid.

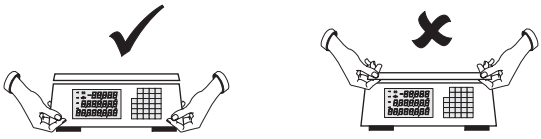
3 EMC compliance

The following warning may be applicable to your machine.

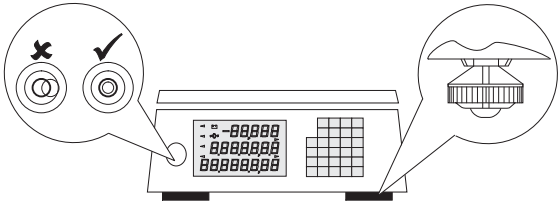
WARNING: This is a class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

4 Installation

1. Hold the scale by the base when picking up. Do not pick up the scale by the weighpan or cross.



2. Adjust the feet if the scale is not level.



Installation location

Make sure that the work surface is firm, steady and free from draughts.

CAUTION: Indoor installation only. None of the equipment and its associated wiring is suitable for installation outdoors where it may be exposed to rain or lightning.

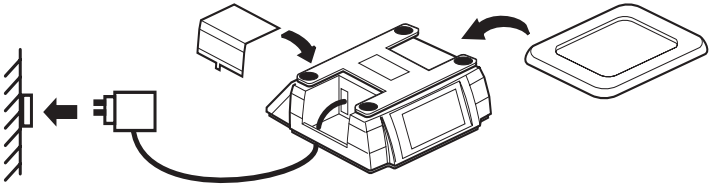
Repetitive strain injury

To avoid the risk of RSI (Repetitive Strain Injury) it is important to ensure that the machine is placed on a surface which is ergonomically satisfactory to the user. In cases where usage is prolonged EN614-1 recommends frequent breaks for the user.

5 Connections

Connecting to the mains

Connect the power lead as shown in the diagram below.

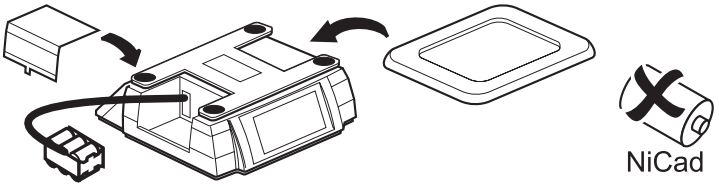


Ensure that compartment cover is replaced and secured.

Caution: Use only the power adaptor supplied for this specific machine.

Connecting batteries

Connect the battery pack (6 x 1.5V 'D' size cells) as shown in the diagram below.



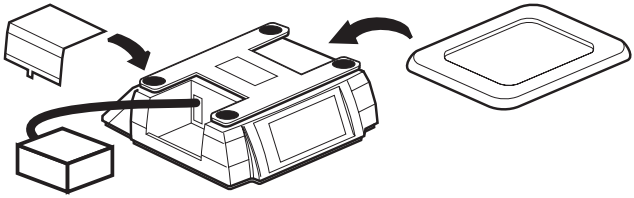
Ensure that compartment cover is replaced and secured.

Caution: To avoid damage to the scale caused by leaking batteries, remove flat or damaged batteries immediately.

Replace (or recharge) batteries when legend flashes

Rechargeable batteries

Connect the rechargeable battery pack as shown in the diagram below.



Ensure that compartment cover is replaced and secured.

Recharging the battery pack

Plug the mains cable into the socket located on the base of the scale, then switch on using the mains ON/OFF switch. You can still use the scale while the battery is being charged.

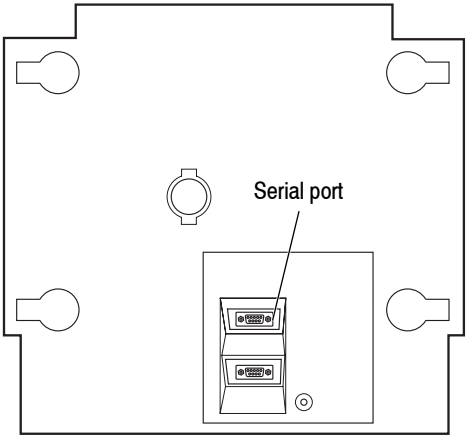
Caution: Rechargable NiCad batteries are not suitable for this product.

Peripheral connections

All peripheral cables must be secured using screwlocks.

Printer connection

You can connect an ASCII serial printer to the G235 using the serial (COM) port on the underside of the scale.

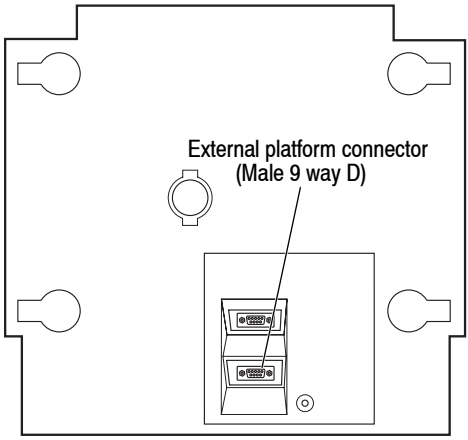


Under side of scale

Pin No.	Pin Name
1	+VON
2	TXD
3	RXD
4	N/C
5	SGND
6	N/C
7	CTS
8	RTS
9	0VS
Shell	0VS

Remote platform connection

You can connect a remote platform to the scale via the connector on the underside of the scale.



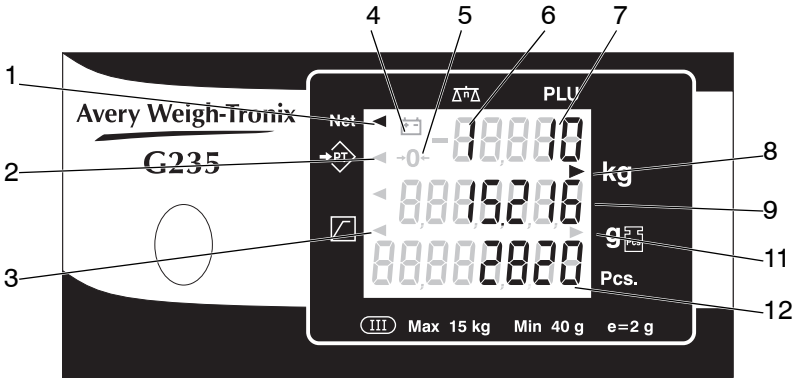
Under side of scale

Pin No.	Pin Name
1	Sig -
2	Sig +
3	Ex +
4	Ex -
5	Sense +
6	N/C
7	N/C
8	Sense -
9	GND
Shell	GND

Note: *For further information on compatible printers, platforms and cables, contact your local Avery Weigh-Tronix centre.*

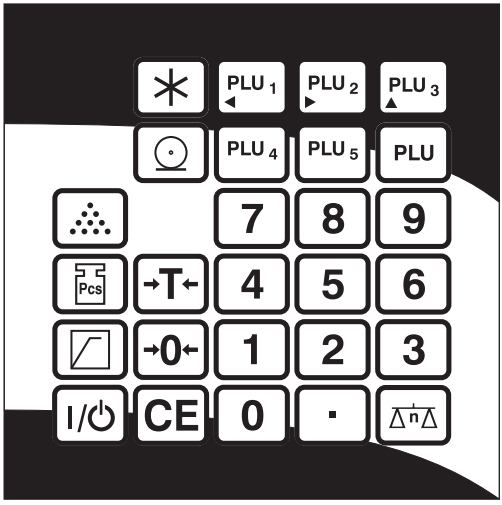
6 Displays and keys

Display



1. **Net.** Indicates an active tare (weight displays net value).
2. **PB Tare.** Indicates a keyboard entered tare.
3. **Target.** Value displayed in line 2 is the target count, as set by the operator.
4. **Battery.** Scale is operating on battery power.
5. **Zero.** Indicates zero gross weight.
6. **Display line 1.** Current base (platform) number.
   (1 = Local (integral)
   (2 = Remote platform)
7. **Display line 1.** Current PLU number.
8. **kg.** Weight displayed is in kg.
9. **Display line 2.** Weight display.
10. **Piece weight.** Weight displayed is the current piece weight.
11. **Display line 3.** Count / total value.

Keys



Sample. Calculate piece weight from a sample quantity.

Piece. Set / view piece weight value.

Check. Set / view the count target value.

Total. View total / add current count to stored total.

Sleep / **Reset.** Sleep /Reset or display test button.

Print. Print the current weight.

Tare. Set a tare value.

Zero. Zero the scale.

CE. Clear / Cancel.

Base. Dual platform scales - select active platform.

PLU. Select a PLU.

0 - 9. Numeric keys.

7 Operation

Dual platform operation

For dual platform operation the scale will have 2 weighing devices; the local scale and a remote platform (e.g. for weighing bulky or heavy items).

Each platform can have its own tare information, whilst the selected PLU, piece weight and total information are common to both.

This means that you can measure the sample weight of the product using the integral platform and then use the remote platform for counting the required quantities.

Switch between local and remote platform.

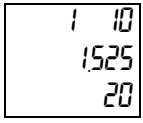
When switching between the integral and remote platform, the piece weight and total remain current. The tare is stored, and the appropriate (different) tare recalled for the new platform.

To toggle between the integral weighpan and a remote platform.

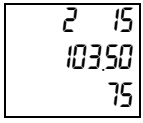
1. Press and hold the base key.

Press and hold until double beep

E.g.
Local scale
using PLU 10



E.g.
Remote platform
using PLU 15



Please remember .....

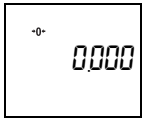
- For all operations on a dual platform system, ensure that the appropriate platform (integral or remote) is selected prior to starting the operation.

General

Zero the scale

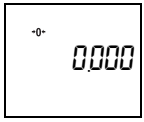
Ensure that the scale is at zero before weighing

1. Remove any weight from the scale and press the Zero key.



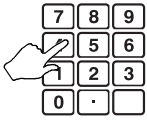
Clear

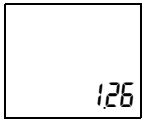
Clear all active PLUs, tares and item weights



Clear a numeric entry

1. Enter Value





2. Clear Entry

Clear last digit

OR

Clear entire entry

Tares

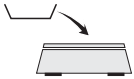
Tares are used to take into account the weight of any container in which the goods are weighed.

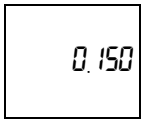
For scales with a remote platform, separate tare values are stored for the integral and remote platforms.

Create a tare.

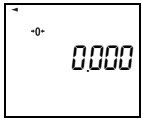
1. Zero the scale.

2. Place container on the scale.





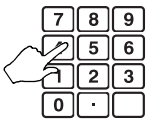
3. Press the tare key.

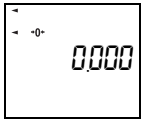


Create a keyboard entered tare

1. Zero the scale.

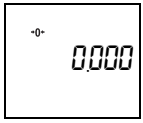
2. Enter a tare value and press the tare key.





Cancel a tare

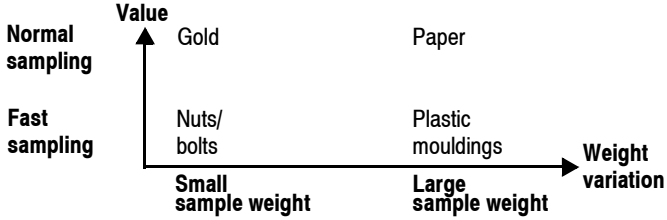
1. Remove all weight from the scale and press the tare key.



Sampling

This enables you to find a piece weight by weighing a sample quantity of the items to be counted.

The method that you use to sample will depend on the value of the items and any variance in weight.

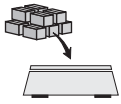


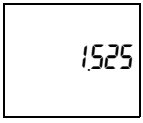
When sampling items that have a large weight variation it is advisable to use a large sample size and either manual or automatic re-sampling.

Fast Sampling

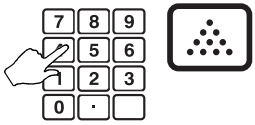
The greater the number of items used to sample with, the more accurate the scale will be.

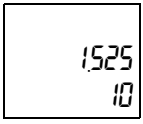
1. Zero the scale and place the sample on the weighpan.



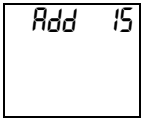


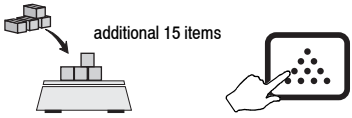
2. Enter the quantity and press the sample key.

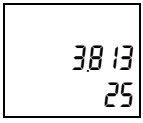




Note: The scale may request additional items to meet a minimum sample weight (see minimum sample weight on page 36). e.g:



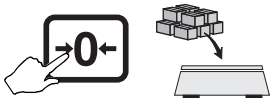




The scale is now ready for counting.

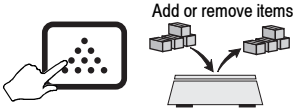
Normal sampling

1. Zero the scale and place the sample on the weighpan.



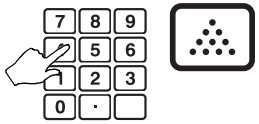
1211

2. Press the sample key, then add or remove a quantity of items.



SPLE
2422

3. Enter the quantity added or removed and press the sample key.



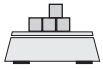
2422
10

The scale is now ready for counting.

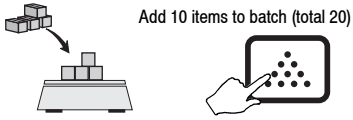
Re-sampling

You can re-sample at any time. For example you can increase the sample size to improve the count accuracy.

1. Add the required quantity and press the sample key.



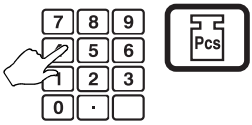
1345

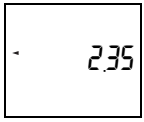


2690
20

Keyboard entered piece weight

1. Enter the required piece weight and press the piece weight key.

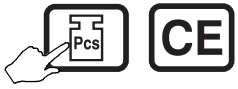


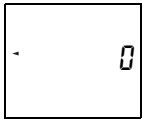


Note: You can view the current piece weight value at any time by pressing the piece weight key.

Clear the piece weight

1. Press the piece weight key followed by the clear key.





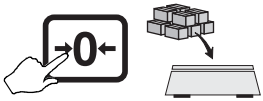
Counting

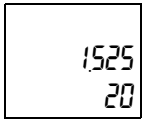
Before counting you must either sample a quantity (see page 17) or enter a piece weight (see page 19).

Basic count

To count a quantity of goods:

1. Zero the scale and place the goods on the weighpan.

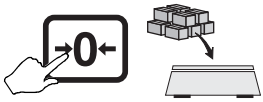


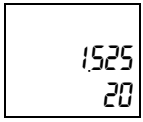


Reverse / batch count

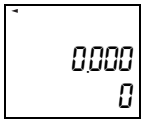
Count goods as they are removed from the scale:

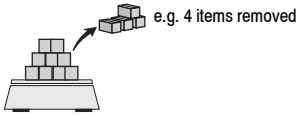
1. Zero the scale and place the total quantity of goods on the weighpan.

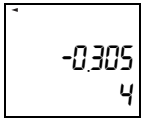




2. Tare the scale, then remove the required quantity of goods.





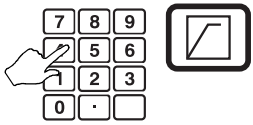


For batch counting repeat step 2 for as many batches as are required.

Target

You can set a target value for the count. Once the scale count exceeds the target value the scale will sound a warning bleep.

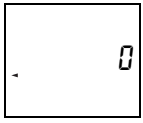
1. Enter the required limit (No of items) and press the check key.



Note: You can view the target value at any time by pressing the check key.

Clear the target

1. Press the target key followed by the clear key.



Note: You can view the target value at any time by pressing the check key.

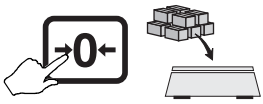
Totals

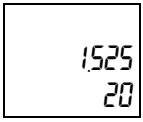
Totalising

The scale will store a cumulative total quantity for goods weighed during a number of transactions:

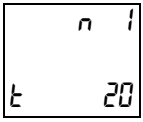
e.g:

1. Zero the scale and place the goods on the weighpan.

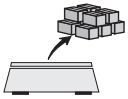


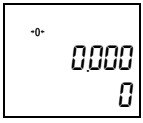


2. Press the total key.

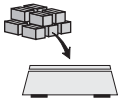


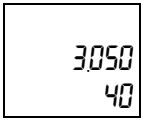
3. Remove goods (or press tare key).



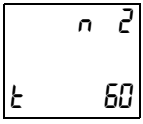


4. Proceed with the subsequent quantity.





5. Press the total key.

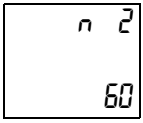


6. Repeat steps 3 - 5 for as many transactions as required

The total can be reviewed at any time by pressing the total key.

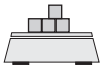
Clearing totals

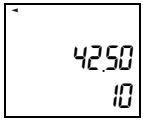
To clear the stored total press TOTAL - CLEAR:



Printing

To print the current weight and count press the print key.





Example print

```
0042.50 kg
0000010
004.250 kg
```

Note: For printer connection see page 9; to configure the print format see page 41

PLUs

PLUs (Product Look Up) are used to store piece weight, tare weight and other information regarding goods. These can then be recalled when required.

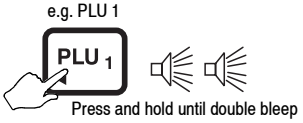
The scale can store up to 25 PLUs.

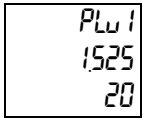
Programming a PLU

Quick access PLU (1-5)

To program a PLU with its own key:

1. Set a sample (piece) weight and any tare weight in the usual manner. (See page 16 and page 17 for more details)
2. Press and hold the required PLU key.

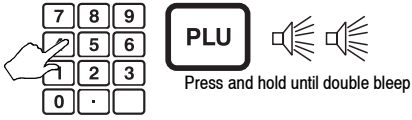


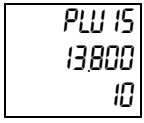


PLUs 6-25

To program a PLU:

1. Set a sample (piece) weight and any tare weight in the usual manner. (See page 16 and page 17 for more details).
2. Enter the required PLU number, then press and hold the PLU key.



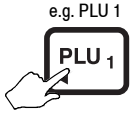


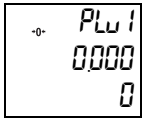
Using a PLU

Quick access PLU (1-5)

To recall a PLU with its own key:

1. Press the required PLU key.

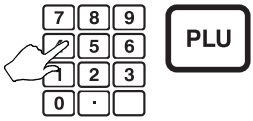


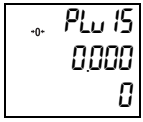


PLUs 6-25

To program a PLU:

1. Enter the required PLU number, then press the PLU key.



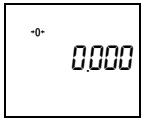


Clearing a PLU

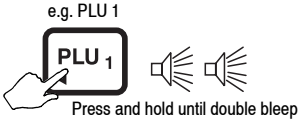
Quick access PLU (1-5)

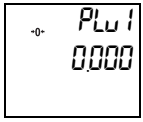
To clear a PLU with its own key:

1. Remove all weight from, then clear the scale.



2. Press and hold the required PLU key.

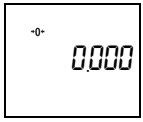




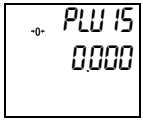
PLUs 6-25

To clear a PLU:

1. Remove all weight from, then zero the scale.



2. Enter the required PLU number, then press and hold the PLU key.



Sleep mode

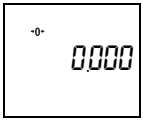
The scale has a power save (sleep) mode. This can be activated either after a set period of inactivity (see page 35), or manually at any time.

To put the scale into sleep mode:

1. Remove all weight from the scale, then press and hold the reset key.

To exit sleep mode:

1. With no weight on the scale, press and the reset key.



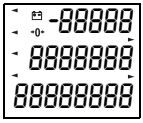
Note:
On dual platform systems the scale will revert to the integral weighpan (base 1).

Reset

If the scale is not configured to use sleep mode (see page 35), the reset key can be used to activate a scale reset.

To reset the scale:

1. Remove all weight from the scale, then press and hold the reset key.



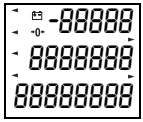
Note:
On dual platform systems the scale will revert to the integral weighpan (base 1).

Display test

Activates a test display for a few moments.

To activate the display test:

1. Press the reset key.



Calibration adjustment

NON TRADE APPROVED ONLY

You can adjust the weighing calibration of the scale to ensure that it is weighing accurately.

Note: *Calibration adjustment is not applicable for the remote platform.*

Adjust calibration

Calibration weights

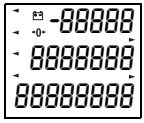
You will need a calibration weight as follows:

6kg capacity scale	Any weight
15 / 30 kg scale	Any weight of a minimum 12% of scale capacity.

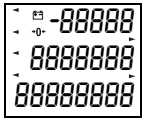
Note: Calibration weight must be a multiple of 1kg (e.g 5kg is acceptable where as 2.5kg is not).

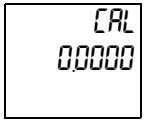
Calibration adjust procedure

1. Remove all weight from the scale and then reset.



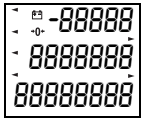
2. Whilst the display test is active press the clear key.





3. Apply the calibration weight, press ‘left arrow’ to accept.

4. Remove the weight, then press display test and zero to exit.

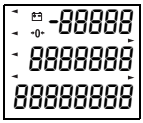


Cancel calibration adjustment

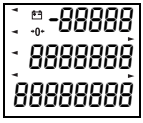
You can cancel a user calibration adjustment. The scale will then revert to the original calibration.

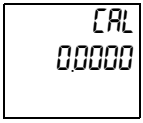
Procedure

1. Remove all weight from, then reset the scale.



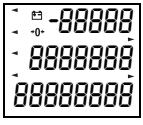
2. Whilst the display test is active press the clear key.





3. Press the cancel key, then press again to accept.

4. Press display test and zero to exit.

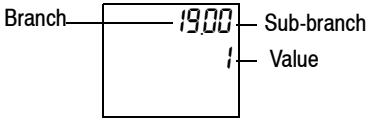


8 Management mode

Management mode is used to configure the scales operation

Access and navigation

Typical display



Navigation / key functions

When in management mode, the following keys are used:

I/⏻ 6 2 3 1 Enter management mode.

PLU 2 ▶ Next sub-branch. / Accept Entry

PLU 2 ▶ Press and hold until double beep Next branch.

PLU 1 ◀ Previous sub-branch.

PLU 1 ◀ Press and hold until double beep Previous branch.

CE Select value to be changed.

CE Press and hold until double beep Return to branch 00.

PLU 3 ▲ Increment value (by 1).

PLU 3 ▲ Press and hold until double beep Multiply value by 10.

7 8 9 / 4 5 6 / 1 2 3 / 0 · Change value.

I/⏻ →0← Exit management mode.

Important: *Make a note of your configuration settings before making any changes. In the event of a mistake you can then easily return to the previous configuration.*

E30 error.

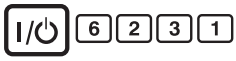
If you do not exit management mode correctly you will see an E30 error message. See page 43 for error message details.

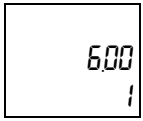
E200 error.

Some changes to configuration will cause the scale to bleep rapidly and display an E200 error for up to 10 seconds. This happens whilst the scale updates its configuration files, and is a normal part of its operation.

Making / Saving your settings - Example

1. Enter management mode.





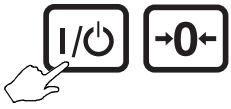
2. Use the arrow keys to select the required branch & sub-branch.

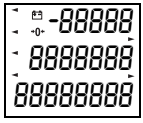
3. Make the required change.

4. Press right arrow to accept entry.

Repeat steps 2 - 4 until all required changes have been made.

5. Exit management mode when finished.





Management mode settings

SHADED ITEMS ARE NON TRADE APPROVED ONLY

Scale divisions

Several of the management mode settings require the entry of a value in divisions. These are a unit of measure of the scale's weighing resolution.

Example:

Typical 30,000 division scale	
Weighing capacity	**Division size (1 div =)**
6kg	0.2g (0.0002kg)
15kg	0.5g (0.0005kg)
30kg	1g (0.001kg)

Zero indicator 6.00

Sets the range within which the scale will indicate zero.

Value (* = Default)

0	Within +/-0.25 divisions	**1***	**Within +/-0.5 divisions**

Zero tracking 6.01

Zero tracking allows the scale to compensate for drift in the zero weight position (e.g. due to temperature changes or dust build up).

Value (* = Default)

0	Disabled	5	Fast narrow mode
1	Fast wide mode	**7***	**Slow narrow mode**
3	Slow wide mode		

Automatic zero 6.03

Scale will automatically zero itself if a negative gross weight is measured.

Value (* = Default)

0	Disabled	**1***	**Enabled**

Standard filter 6.08

Filter out noise from vibration etc. **Value**	
1 - 6	**(Default = 4)** 1 = Rapid display update, more susceptible to vibration. 6 = Slow display update, less susceptible to vibration.

Intelligent filter setup 6.11

Additional filter to take into account noise (from vibration etc.) The value set is the minimum weight change that will not be discounted as noise. **Value (in scale divisions)**		
0	**Disabled (Default)**	1-255
	Low value = More susceptible to vibration High value = Less susceptible to vibration	

Weight steady 6.12

The weight must be stable within this limit before being considered steady. **Value (* = Default)**			
0	+/- 0.1 divisions	4	+/- 1.5 divisions
1*	**+/- 0.25 divisions**	5	+/- 2 divisions
2	+/- 0.5 divisions	6	+/- 3 divisions
3	+/- 1 divisions	7	+/- 5 divisions

Underrange bleeper 19.00

Bleeper will sound when the weight is under range. **Value (* = Default)**			
0*	**Off**	1	On

Keyboard bleeper 19.01

Enable / disable keyboard 'bleep'.

Value (* = Default)

0	Off	**1***	**On**

Weight limit bleeper 19.02

Bleeper will sound when the target count is exceeded.

Value (* = Default)

0	Off	**1***	**On**

Error bleeper 19.03

Bleeper will sound under error and weight over range conditions.

Value (* = Default)

0	Off	**1***	**On**

Bleeper volume 19.04

NOT APPLICABLE

Value

0	Quiet	1	Loud

Backlight time 20.00

The backlight can be set to turn itself off after a certain period of inactivity.

Value (* = Default)

0	Always off	3	5 minutes
1	5 seconds	**4***	**Always on**
2	1 minute		

Sleep time 20.01

The scale go to sleep mode after a certain period of inactivity.

Value (* = Default)

0*	**Sleep mode disabled**	2	5 minutes
1	1 minute	3	30 minutes

Sleep / Reset enable key 20.02

Select how the reset / sleep key will operate.
(Long key press of the display test key)

Value

0	Reset	2	Sleep mode (Batteries) Reset (Mains power)
1	Sleep mode		

LED brightness 20.03

NOT APPLICABLE
Value

Long press duration 29.00

Change the length of time for a 'long' keypress.

Value = time in 100ths of a second e.g:

50	1/2 second	200	2 seconds
150	1.5 seconds		

Minimum sample weight 61.00

Set the minimum sample weight value.

Value in grams e.g: (* = Default)

10*	**10g**	1000	1kg
150	150g		

Manual re-sampling range 61.01

Set the permissible weight range for manual re-sampling.

Value = Function of percentage of initial sample size e.g: (* = Default)

10	100% of original	**150***	**1500% of original**
100	1000% of original	0	Disabled

Automatic re-sampling range 61.02

The scale will automatically re-calculate the piece weight value, based on the measured weight and count values.

Set the permissible weight range for automatic re-sampling.

Value = Function of percentage of initial sample size e.g: (* = Default)

10	100% of original	150	1500% of original
100	1000% of original	**0***	**Disabled**

Note: Auto re-sample will not work for keyboard entered piece weights.

Remote platform filter

Standard filter 64.00

Filter out noise from vibration etc.

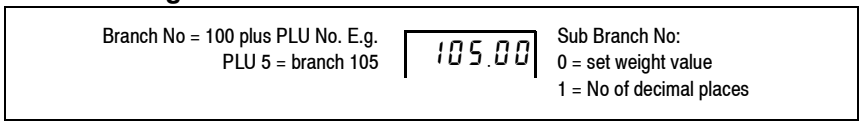
Value	
1 - 6	**(Default = 4)**
	1 = Rapid display update, more susceptible to vibration.
	6 = Slow display update, less susceptible to vibration.

Editing PLUs

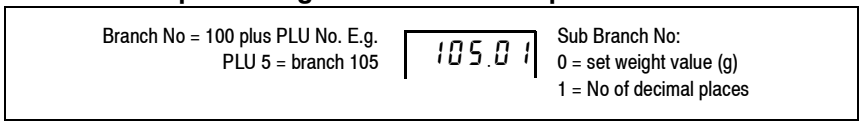
PLU piece weight

The piece weight is entered as a combination of 2 numbers: the weight value and the number of decimal places. Together these give a weight value in grams (g).

Weight value



PLU piece weight - no. of decimal places



Example 1:
for a piece weight of 15.5 g:

Weight value = 155
Decimal places = 1

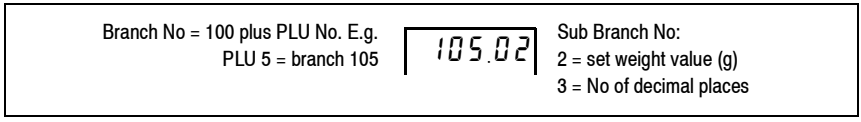
Example 2:
for a piece weight of 1.50 kg (1500 g):

Weight value = 1500
Decimal places = 0

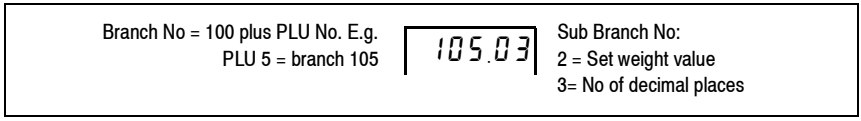
PLU tare weight (integral platform)

The tare weight is entered as a combination of 2 numbers: the weight value and the number of decimal places. Together these give a weight value in kg.

Weight value



PLU tare weight - no. of decimal places



Example 1:
for a tare weight of 1.255 kg:

Weight value = 1255
Decimal places = 3

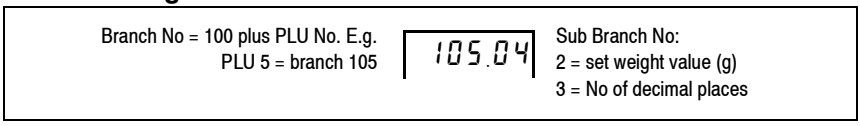
Example 2:
for a tare weight of 12.55 kg

Weight value = 1255
Decimal places = 2

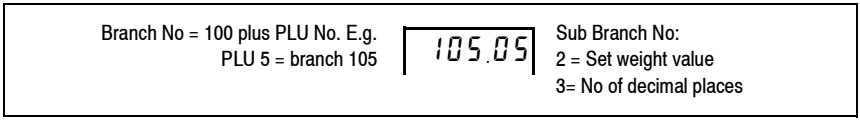
PLU tare weight (remote platform)

The tare weight is entered as a combination of 2 numbers: the weight value and the number of decimal places. Together these give a weight value in kg.

Weight value



PLU tare weight - no. of decimal places



Example 1:
for a tare weight of 25.50 kg:

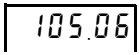
Weight value = 2550
Decimal places = 2

Example 2:
for a tare weight of 25 kg:

Weight value = 25
Decimal places = 0

PLU protect

Branch No = 100 plus PLU No. E.g.
PLU 5 = branch 105



PLU protection prevents a PLU from being accidentally deleted or changed. Whilst protection is enabled, any attempt to edit the PLU will result in an error message (E102).

Value

0	Protection disabled	1	PLU protected

Printer formats

Select printer type 38.00

Select the print format.			
Value	40 - 42		
40	IMP	42	ZEBRA
41	DYMO		

Note: *For further information on compatible printers and configuration, contact your local Avery Weigh-Tronix centre.*

Select print format 38.01

Select the print format.
Value 1 - 8 (Default = 6)

Definitions and examples

Note: Examples shown are for standard ASCII (IMP) printers.

1. Net weight only
`WWWW.WW<CR><LF>`

```
0042.50
```

2. Net weight with units
`WWWW.WW<SP>UU<CR><LF>`

```
0042.50 kg
```

3. GTN with units
`'G'<SP>GGGG.GG<SP>UU<CR><LF>`
`'T'<SP>TTTT.TT<SP>UU<CR><LF>`
`'N'<SP>WWWW.WW <SP>UU<CR><LF>`

```
'G' 0052.50 kg
'T' 0010.00 kg
'N' 0042.50 kg
```

4. Displayed count or weight with identifier
`In COUNT MODE,`
`<SP> CCCCCCC<SP>PCS<CR><LF>`
`In WEIGH MODE,`
`I<SP>WWWW.WW<CR><LF>`

```
 0000010 PCS
```

5. Displayed weight with identifier and units
`In COUNT MODE,`
`<SP> CCCCCCC<SP>PCS<CR><LF>`
`In WEIGH MODE,`
`I<SP>WWWW.WW<SP>UU<CR><LF>`

```
'G' 0052.50 kg
```

6. Net weight with units, count and piece weight
`WWWW.WW<SP>UU<CR><LF>`
`CCCCCCC<CR><LF>`
`PPPPPP<SP>UU<CR><LF>`

```
0042.50 kg
0000010
004.250 kg
```

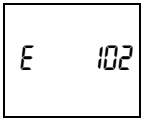
7. Net weight only with polarity and units in a fixed field format
`<SP/->WWWW.WWW<SP>UU<CR>`

```
 /0042.50 kg
```

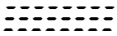
8. Count only with a fixed field format
`COUNT:<SP>CCCCCCC<SP>PCS<CR><LF`

```
 0000010 PCS
```

9 Error Messages

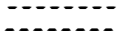


If a persistent error message appears or the scale locks up, disconnect then reconnect the scale to the power supply. If the scale remains inoperative, contact your authorised service agent.



Temporary error

Weight unsteady



Balance failed

Under range

Over range

Error codes:

E0 Scale requires reset. (Disconnect then reconnect power supply.)

E5 Scale requires reset (Disconnect then reconnect power supply.).

E10 Battery failure. Recharge or replace battery (do not use NiCad batteries).

E11 Supply voltage is too high.

E20 Weight error. Remove all items from the weighpan,. then press and hold the clear key.

E30 Management mode not exited correctly. Re-enter management mode, select the value to be changed, change the value and go to the next branch to accept the change.

E40 Weight error. Remove all items from the weighpan,. then press and hold the clear key.

E41 Weight error. Remove all items from the weighpan,. then press and hold the clear key.

E42 Weight error. Remove all items from the weighpan,. then press and hold the clear key.

E100 Invalid PLU contents. Re-program the PLU.

E102 PLU write failed. PLU is protected - see page 40.

E103 Tare error. Remove all items from the weighpan, then press and hold the clear key.

E110 Piece weight error. Remove all items from the weighpan, then press and hold the clear key.

E200 Saving configuration. Some changes to configuration will cause the scale to bleep rapidly and display this error for up to 10 seconds. This happens whilst the scale updates its configuration files, and is a normal part of its operation.

Avery Weigh-Tronix

CE

Declaration of Conformity

Manufacturer	Avery Weigh-Tronix
Type	G235

corresponds to the requirements of the following EC directives:

EMC Directive	89/336/EEC
Low Voltage Directive	73/23/EEC

The applicable harmonised standards are:	EN60950, EN50081–1, EN50082–1

Note [1] : This declaration is only valid if the non–automatic weighing instrument was verified by the manufacturer **or** with a certificate of conformity issued by a notified body.

A copy of the original signed declaration for this instrument is available from:

Avery Weigh-Tronix, Foundry Lane, Smethwick, West Midlands B66 2LP England

Français

©Avery Berkel Limited 2004. Tous droits réservés.

Les informations contenues dans ce document sont la propriété d'Avery Berkel Limited et sont fournies sans aucune responsabilité quant aux erreurs ou omissions. Aucune partie ne peut être reproduite ou utilisée sauf en cas d'autorisation préalable par contrat ou autre accord écrit. Les droits d'auteur et les restrictions sus citées concernant la reproduction et l'utilisation s'étendent à tous les médias dans lesquels les informations peuvent être renfermées.

Avery Weigh-Tronix est une marque commerciale d'Avery Berkel Limited.

Marques

Avery, Avery Berkel, Avery Weigh-Tronix sont les marques déposées dans certaines juridictions et sont possédées et enregistrées par des entreprises dans le Groupe Avery Weigh-Tronix.

Tous les marques et noms de produit utilisés dans ce document sont des marques ou des marques déposées de leurs exploitants respectifs.

IMPORTANT :

Lors de la programmation ou de la configuration des équipements, il faut vous assurer que tout est conforme aux normes et à la législation appropriées. Il se peut que les exemples indiqués dans ce manuel ne soient pas légaux pour le commerce avec le public.

1 Avertissements

Pour votre protection, tout équipement relié à l'alimentation secteur (110V ou 230 V) dans les environnements humides, doit être alimenté à partir d'une source d'alimentation correcte et protégée par un RCD approuvé selon BS7071 ou BS7288 ou IEC1008-2-2 BS EN 61008:1995. EN CAS DE DOUTE CONSULTEZ UN ELECTRICIEN COMPETENT.

Afin d'éviter tout risque de décharge électrique ou d'endommagement de la machine isolez toujours la machine de la source d'électricité avant d'entreprendre tout entretien de routine.

2 Nettoyage de la balance

Ne pas utiliser de détergents abrasifs ou de solutions alcalines comme la soude ménagère surtout sur la fenêtre de l'affichage. N'essayez jamais de nettoyer l'intérieur de la machine.

L'extérieur de la balance peut être nettoyé avec un chiffon propre, humidifié avec de l'eau contenant un faible quantité de détergent ménager.

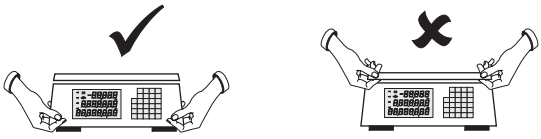
3 Directives CEM

L'avertissement suivant peut être appliqué à votre machine.

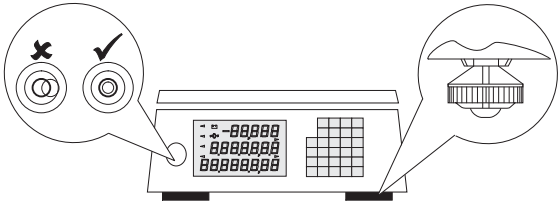
ATTENTION: Cet article appartient à la classe A. Dans un environnement domestique, il est possible que la machine produise des signaux parasites.

4 Installation

1. Soulever la balance en tenant la base de la machine. Ne soulever jamais la balance en tenant le plateau de pesage ou le croisillon.



2. Régler les pieds si la balance n'est pas à niveau.



Emplacement de l'installation

S'assurer que la surface est sure, stable et que la balance est positionnée à l'abri des courants d'air.

Précaution : Installation intérieure uniquement.
L'équipement et le câblage associé ne conviennent pas à l'installation extérieure où ils sont exposés à la pluie et à la foudre.

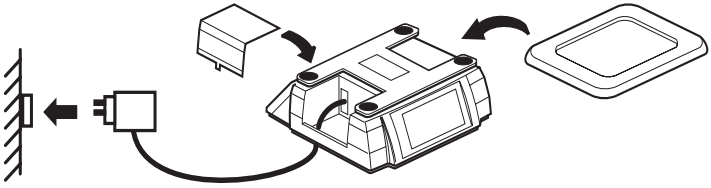
Microtraumatisme permanent

Afin d'éviter le risque de microtraumatisme permanent il faut s'assurer que la machine soit placée sur une surface ergonomiquement satisfaisante pour l'utilisateur. Si l'utilisation de la balance est prolongée la norme EN614-1 conseille à l'utilisateur de faire des pauses régulières.

5 Connexions

Connecter à l'alimentation secteur

Connecter le câble d'alimentation comme illustré dans la diagramme ci-dessous.

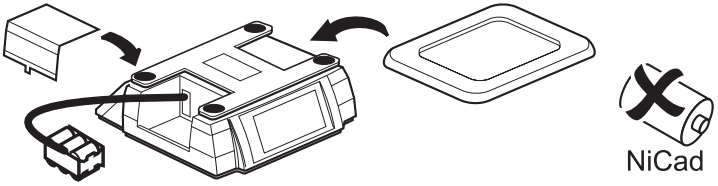


S'assurer que le couvercle du compartiment est replacé et sécurisé.

Précaution : N'utiliser que l'adaptateur d'alimentation fourni pour cette machine.

Connecter les batteries

Connecter le bloc-batterie (6 x 1.5 V cellules de taille « D ») comme illustré dans la diagramme ci-dessous.



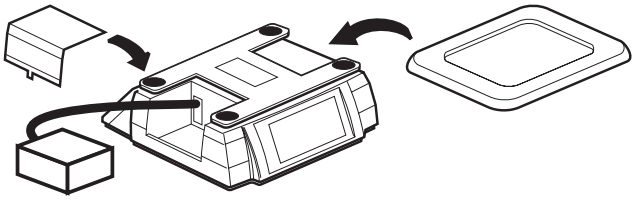
S'assurer que le couvercle du compartiment est replacé et sécurisé.

Précaution : Afin d'éviter tout risque d'endommagement de la balance provenant de la détérioration des batteries, enlever tout de suite les batteries vides ou endommagées.

Remplacer (ou recharger) les batteries lorsque la légende clignote

Batteries rechargeables

Connecter le bloc-batterie rechargeable comme illustré dans la diagramme ci-dessous.



S'assurer que le couvercle du compartiment est replacé et sécurisé.

Recharger le bloc-batterie

Brancher le câble d'alimentation secteur dans la prise qui se trouve sur la base de la balance, et ensuite allumer la balance en appuyant sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT. Il est toujours possible d'utiliser la balance pendant le rechargement de la batterie.

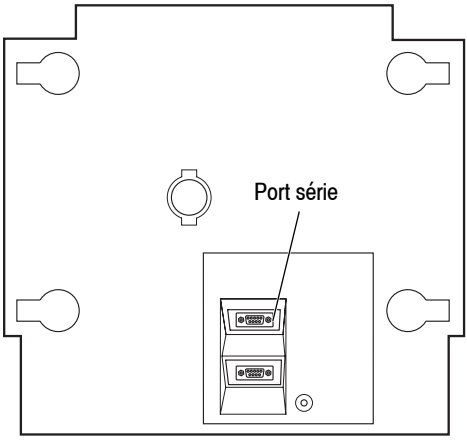
Précaution : Les batteries NiCad rechargeables ne sont pas appropriées à ce produit.

Connexions périphériques

Tous les câbles périphériques doivent être sécurisés au moyen des serres câbles.

Connexion de l'imprimante

Vous pouvez connecter une imprimante en série ASCII à la balance G235 au moyen du port série (COM) sur le dessous de la balance.

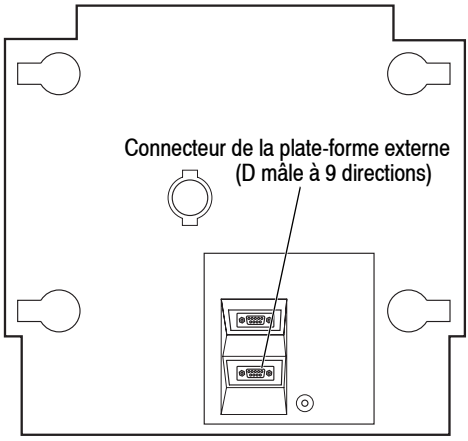


Le dessous de la balance

No. de broche	Nom de la broche
1	+VUN
2	TXD
3	RXD
4	N/C
5	SGND
6	N/C
7	CTS
8	RTS
9	0VS
Blindage	0VS

Connexion de la plate-forme à distance

Vous pouvez connecter une plate-forme à distance au moyen du connecteur sur le dessous de la balance.



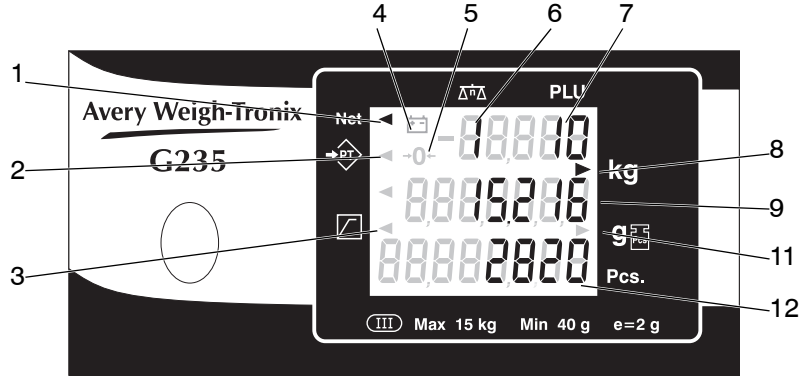
Le dessous de la balance

No. de broche	Nom de la broche
1	Sig -
2	Sig +
3	Ex +
4	Ex -
5	Référence +
6	N/C
7	N/C
8	Référence -
9	GND
Blindage	GND

Note : *Pour plus amples informations sur les imprimantes, les plate-formes et les câbles compatibles, contacter votre distributeur Avery Weigh-Tronix.*

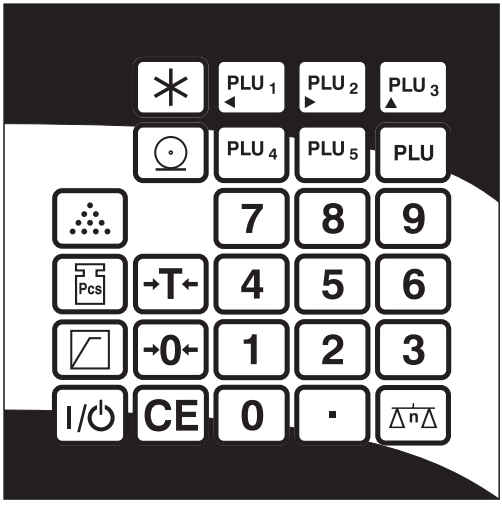
6 Affichage et touches

Affichage



1. **Net** Indique une tare active (affichage du poids net).
2. **Tare semi-automatique** Indique une tare saisie au clavier.
3. **Cible** La valeur affichée dans la ligne 2 est la valeur de la cible, comme configuré par l'opérateur.
4. **Batterie** La balance est alimentée par batterie.
5. **Zéro** Indique zéro brut.
6. **Afficher la ligne 1.** Numéro d'identification (de la plate-forme) actuel.
   (1 = Local (intégral)
   (2 = Plate-forme à distance)
7. **Afficher la ligne 1.** Numéro de PLU actuel.
8. **kg** Le poids affiché est en kg.
9. **Afficher la ligne 2.** Affichage du poids.
10. **Poids de la pièce.** Le poids affiché est le poids de la pièce actuel.
11. **Afficher la ligne 3.** Valeur du comptage / total.

Touches



Echantillon. Calcule le poids de la pièce à partir de la quantité de l'échantillon.

Pièce. Configurer / voir la valeur du poids de la pièce.

Contrôle. Configurer / voir la valeur de la cible du comptage.

Total. Voir le total / ajouter le comptage actuel au total mémorisé.

Veille / **Reconfigurer.** Veille / Reconfigurer ou test de l'affichage.

Impression. Imprimer le poids actuel.

Tare. Enregistrer le poids d'une tare.

Zéro. Remettre la balance à zéro.

CE. Effacer / Annuler.

Base. Balances à deux plate-formes – sélectionner lla plate-forme active.

PLU. Sélectionner un PLU.

0 - 9. Touches numériques.

7 Fonctionnement

Fonctionnement à deux plate-formes

Pour le fonctionnement à deux plate-formes la balance aura 2 dispositifs de pesage ; une plate-forme locale et une plate-forme à distance (par exemple pour peser les charges volumineuses ou lourdes).

Chaque plate-forme peut mémoriser ses propres informations sur les tares, mais les informations sur les totaux, les poids de la pièce et les PLUs sélectionnés sont communes aux deux plate-formes.

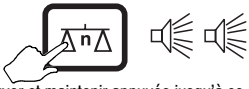
Ceci signifie qu'il est possible de mesurer le poids de l'échantillon du produit au moyen du plateau de la balance compacte et ensuite d'utiliser la plate-forme à distance pour compter les quantités exigées.

Basculer entre la plate-forme locale et la plate-forme à distance.

Lors du basculement entre la balance compacte et la plate-forme à distance, le poids de la pièce et le total restent actuels. La tare est mémorisée, et la tare appropriée (différente) est rappellée pour la nouvelle plate-forme.

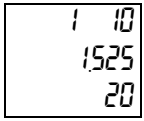
Pour basculer entre le plateau de la balance compacte et une plate-forme à distance.

1. Appuyer et maintenir appuyée la touche de base.

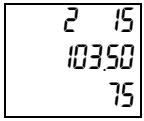


Appuyer et maintenir appuyée jusqu'à ce que vous entendiez un double signal sonore.

Par exemple
Balance locale
utilisant PLU 10



Par exemple
Plate-forme à distance
utilisant PLU 15



Rappelez-vous S.V.P .....

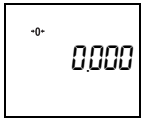
- Pour toutes les opérations qui fonctionnent sur un système à deux plate-formes, s'assurer que la plate-forme appropriée (compacte ou à distance) est sélectionnée avant de commencer l'opération.

Général

Remettre la balance à zéro

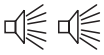
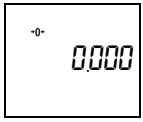
S'assurer que la balance est mise à zéro avant de réaliser les pesées.

1. Enlever le poids à partir de la balance et appuyer sur la touche Zéro.



Effacer

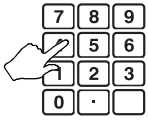
Effacer tous les PLUs, tares et poids d'articles actifs.

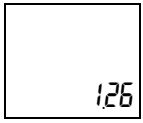



Appuyer et maintenir appuyée jusqu'à ce que vous entendiez un double signal sonore

Effacer une saisie numérique

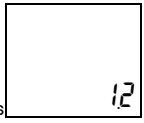
1. Saisir la valeur





2. Effacer la valeur saisie

Effacer le dernier chiffre



Appuyer une fois

OU

Effacer la saisie entière

Maintenir la touche appuyée

Tares

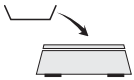
Les tares sont utilisées pour prendre en compte le poids de tout conteneur dans lequel les articles sont pesés.

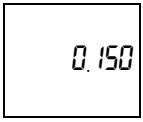
Pour les balances avec une plate-forme à distance, les tares indépendantes sont mémorisées pour les plate-formes compactes et à distance.

Créer une tare

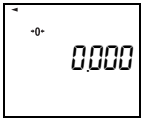
1. Remettre la balance à zéro.

2. Placer le conteneur sur la balance.





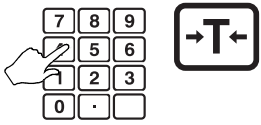
3. Appuyer sur la touche de tare .

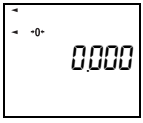


Créer une tare saisie au clavier

1. Remettre la balance à zéro.

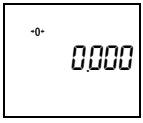
2. Saisir une tare et appuyer sur la touche de tare.





Annuler une tare

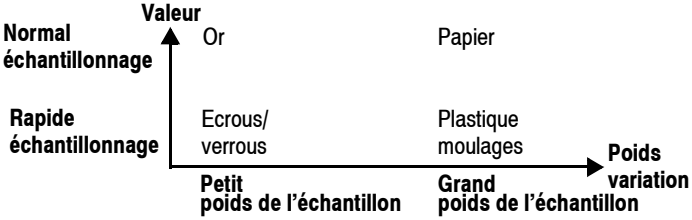
1. Enlever le poids à partir de la balance et appuyer sur la touche de tare.



Echantillonnage

Ceci vous permet de trouver le poids de la pièce en pesant une quantité de l'échantillon à compter.

La méthode que vous utilisez pour échantillonner dépendra sur la valeur des articles et sur la dispersion dans le poids.

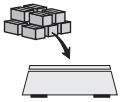


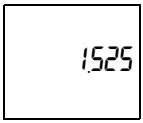
Pour l'échantillonnage des articles qui ont une grande dispersion de poids, on vous conseille d'utiliser un échantillon important et soit le ré-échantillonnage manuel ou automatique.

Echantillonnage rapide

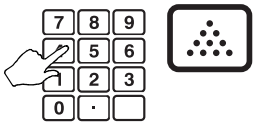
Plus le nombre d'articles utilisés pour échantillonner est grand, plus la balance est précise.

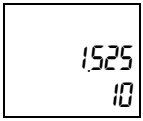
1. Remettre la balance à zéro et placer l'échantillon sur le plateau de pesage.



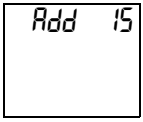


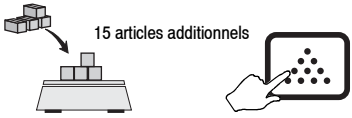
2. Saisir la quantité et appuyer sur la touche de l'échantillon.

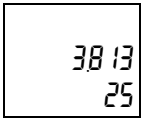




Note : La balance peut exiger des articles additionnels pour satisfaire au poids de l'échantillon minimal (voir le poids de l'échantillon minimum à la page 83) par exemple :



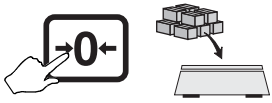


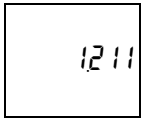


Maintenant la balance est prête à compter.

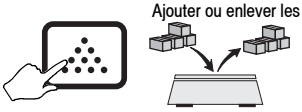
Echantillonage normal

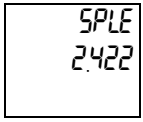
1. Remettre la balance à zéro et placer l'échantillon sur le plateau de pesage.



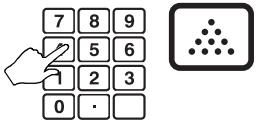


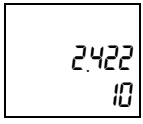
2. Appuyer sur la touche de l'échantillon, ensuite ajouter ou enlever une quantité d'articles.





3. Saisir la quantité ajoutée ou enlevée et appuyer sur la touche de l'échantillon.



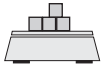


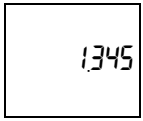
Maintenant la balance est prête à compter.

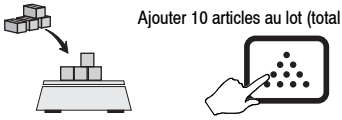
Ré-echantillonner

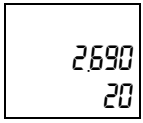
Il est possible de ré-échantillonner à tout moment. Par exemple, vous pouvez augmenter la taille de l'échantillon pour améliorer la précision du compte.

1. Ajouter la quantité exigée et appuyer sur la touche de l'échantillon.



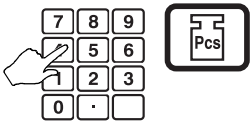


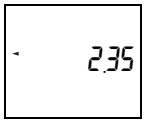




Poids de la pièce saisi au clavier

1. Saisir le poids de la pièce exigé et appuyer sur la touche du poids de la pièce.

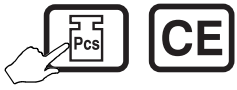


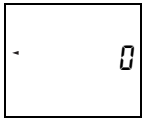


Note : Il est possible de voir la valeur du poids de la pièce actuelle à tout moment en appuyant sur la touche du poids de la pièce.

Effacer le poids de la pièce

1. Appuyer sur la touche du poids de la pièce suivi par la touche d'effacement.





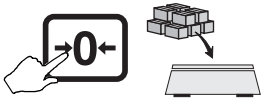
Comptage

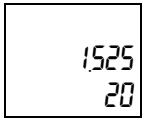
Avant de réaliser un comptage il faut soit échantillonner une quantité (voir page 60) ou saisir un poids de la pièce (voir page 63).

Comptage fondamental

Pour compter une quantité d'articles :

1. Remettre la balance à zéro et placer les articles sur le plateau de pesage.

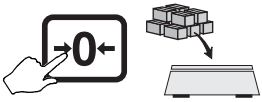


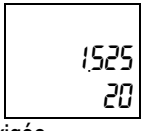


Comptage du lot en ordre inverse

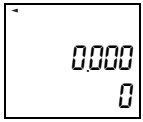
Compter les articles tandis qu'ils sont enlevés à partir de la balance :

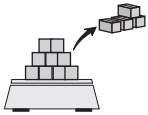
1. Remettre la balance à zéro et placer toute la quantité d'articles sur le plateau de pesage.

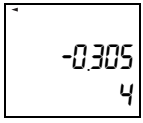




2. Tarer la balance, ensuite enlever la quantité d'articles exigée.





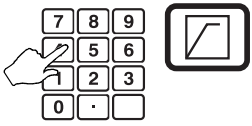


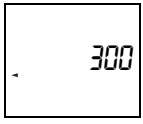
Pour le comptage du lot répéter l'étape 2 pour tous les lots exigés.

Cible

Il est possible de configurer une valeur du cible pour le comptage. Une fois que le comptage des balances dépasse la valeur du cible, la balance émettra un signal sonore.

1. Saisir le seuil exigé (nombre d'articles) et appuyer sur la touche de vérification.

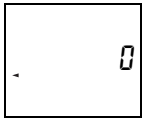




Note : Il est possible de visualiser la valeur de cible à tout moment en appuyant sur la touche de vérification.

Effacer le cible

1. Appuyer sur la touche de cible suivi par la touche d'effacement.



Note : Il est possible de visualiser la valeur de cible à tout moment en appuyant sur la touche de vérification.

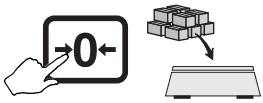
Totaux

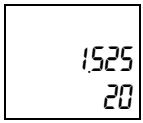
Totalisation

La balance mémorisera le total cumulatif pour les articles pesés pendant un nombre de transactions :

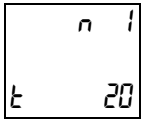
par exemple

1. Remettre la balance à zéro et placer les articles sur le plateau de pesage.

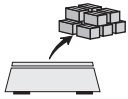


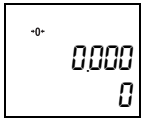


2. Appuyer sur la touche total .

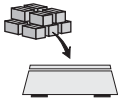


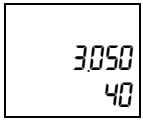
3. Enlever les articles (ou appuyer sur la touche de tare).



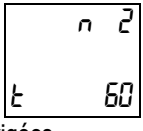


4. Continuer à peser la quantité suivante.





5. Appuyer sur la touche total .

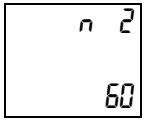


6. Répéter les étapes 3 – 5 pour toutes les transactions exigées.

Le total peut être rappellé à n'importe quel moment en appuyant sur la touche total.

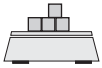
Effacer les totaux

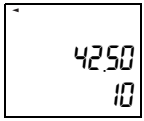
Pour effacer le total mémorisé appuyer sur TOTAL – EFFACER :



Impression

Pour imprimer le poids et le comptage actuel appuyer sur la touche d'impression.





Modèle d'une impression

```
0042,50 kg
0000010
004,250 kg
```

Note : Pour la connexion de l'imprimante voir page 52; pour configurer le format d'impression voir page 88.

PLUs

Les PLUs (recherche en mémoire d'un article) sont utilisés pour mémoriser le poids de la pièce, la tare et d'autres informations relatives aux articles. Ces données peuvent être rappellées selon besoin.

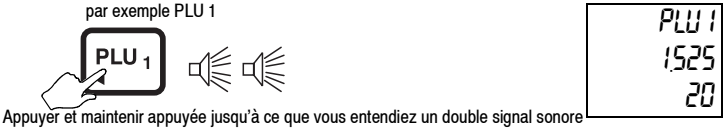
La balance peut mémoriser un maximum de 25 PLUs.

Programmer un PLU

PLU d'accès rapide (1-5)

Pour affecter une touche à un PLU :

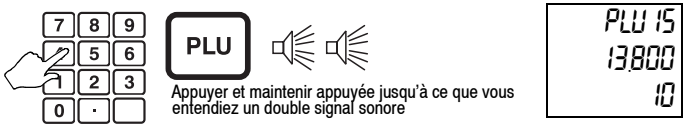
1. Configurer le poids de la pièce et la tare de la façon habituelle. (Voir page 59 et page 60 pour plus amples détails)
2. Appuyer et maintenir appuyée la touche de PLU exigée.



PLUs 6-25

Pour programmer un PLU :

1. Configurer le poids de la pièce et la tare de la façon habituelle. (Voir page 59 et page 60 pour plus amples détails)
2. Saisir le numéro de PLU exigé, ensuite appuyer et maintenir appuyée la touche de PLU.



Utiliser un PLU

PLU d'accès rapide (1-5)

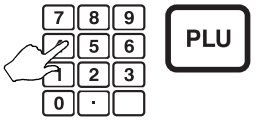
Pour rappeller un PLU avec sa propre touche :

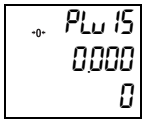
1. Appuyer sur la touche de PLU exigée.

PLUs 6-25

Pour programmer un PLU :

1. Saisir le numéro de PLU exigé, ensuite appuyer la touche de PLU.





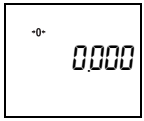
Effacer un PLU

PLU d'accès rapide (1-5)

Pour effacer un PLU avec sa propre touche :

1. Enlever le poids à partir de la balance, ensuite appuyer sur la touche effacer.

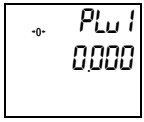
Appuyer et maintenir appuyée jusqu'à ce que vous entendiez un double signal sonore



2. Appuyer et maintenir appuyée la touche de PLU exigée.

par exemple PLU 1

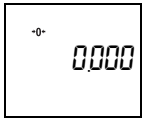
Appuyer et maintenir appuyée jusqu'à ce que vous entendiez un double signal sonore



PLUs 6-25

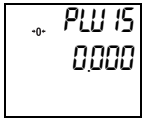
Pour effacer un PLU :

1. Enlever le poids à partir de la balance, ensuite remettre la balance à zéro.



2. Saisir le numéro de PLU exigé, ensuite appuyer et maintenir appuyée la touche de PLU.

Appuyer et maintenir appuyée jusqu'à ce que vous entendiez un double signal sonore

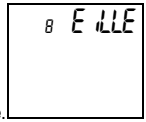


Mode veille

La balance a un mode de veille. Ceci peut être activé soit au bout d'une période d'inactivité (voir page 82), ou manuellement à n'importe quel moment.

Pour mettre la balance en mode veille :

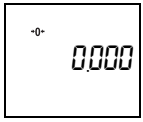
1. Enlever le poids à partir de la balance et appuyer et maintenir appuyée la touche Reconfigurer.



Appuyer et maintenir appuyée jusqu'à ce que vous entendiez un double signal sonore.

Pour quitter le mode veille :

1. Sans poids sur le plateau, appuyer sur la touche reconfigurer.



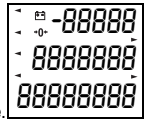
Note :
Sur les systèmes à deux plate-formes la balance reviendra au plateau de pesage de la balance compacte (base 1).

Reconfigurer

Si la balance n'est pas configurée pour utiliser le mode veille (voir page 82), la touche reconfigurer peut être utilisée pour activer la reconfiguration de la balance.

Pour reconfigurer la machine :

1. Enlever le poids à partir de la balance et appuyer et maintenir appuyée la touche Reconfigurer.



Appuyer et maintenir appuyée jusqu'à ce que vous entendiez un double signal sonore.

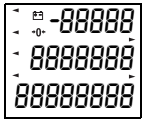
Note :
Sur les systèmes à deux plate-formes la balance reviendra au plateau de pesage de la balance compacte (base 1).

Test de l’affichage

Active un test de l’affichage pendant quelques moments.

Pour activer le test de l’affichage :

1. Appuyer sur la touche Reconfigurer.



Réglage du calibrage

NON APPROUVÉ POUR LES TRANSACTIONS COMMERCIALES UNIQUEMENT

Il est possible de régler le calibrage de la balance pour vous assurer que la balance pèse correctement.

Note : *Le réglage du calibrage ne s'applique pas à la plate-forme à distance.*

Régler le calibrage

Valeurs de calibration

Vous aurez besoin des valeurs de calibrage suivantes :

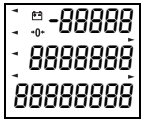
Balance d'une capacité de 6 kg N'importe quel poids

Balance de 15 / 30 kg N'importe quel poids d'un minimum de 12% de la capacité de la balance capacité.

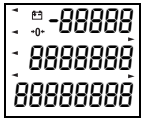
Note : La valeur de calibrage doit être un multiple de 1 kg (par exemple 5 kg est accepté mais 2.5 kg n'est pas accepté).

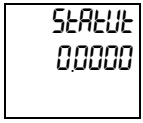
Procédure de réglage du calibrage

1. Enlever le poids à partir de la balance, ensuite la reconfigurer.

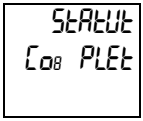


2. Pendant que le test de l'affichage est actif, appuyer sur la touche effacer .

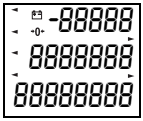




3. Appliquer la valeur de calibrage, appuyer sur la flèche gauche pour accepter.



4. Enlever le poids, ensuite appuyer sur le test de l'affichage et la touche zéro pour quitter.

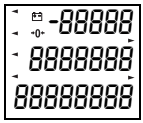


Annuler le réglage du calibrage

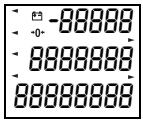
Il est possible d'annuler le réglage du calibrage de l'utilisateur. La balance retournera au calibrage initial.

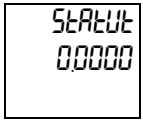
Procédure

1. Enlever le poids à partir de la balance, ensuite appuyer sur la touche reconfigurer.

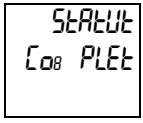


2. Pendant que le test de l'affichage est actif, appuyer sur la touche effacer .

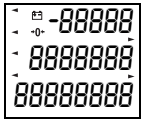




3. Appuyer sur la touche annuler, ensuite l'appuyer de nouveau pour accepter.



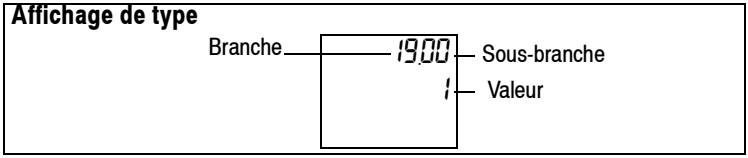
4. Appuyer sur le test de l'affichage et sur la touche zéro pour quitter.



8 Mode de Gestion

Le mode de gestion est utilisé pour configurer le fonctionnement de la balance

Accès et navigation

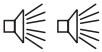


Fonctions de navigation / des touches

En mode de gestion les touches suivantes sont utilisées :

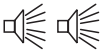
I/⏻ 6 2 3 1 Entrer dans le mode de gestion.

PLU 2 ▶ Sous-branche prochaine. / Accepter la saisie

PLU 2 ▶  Prochaine branche.

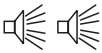
Appuyer et maintenir appuyée jusqu'à ce que vous entendiez un double signal sonore.

PLU 1 ◀ Sous-branche précédente.

PLU 1 ◀  Branche précédente.

Appuyer et maintenir appuyée jusqu'à ce que vous entendiez un double signal sonore.

CE Sélectionner la valeur à changer.

CE  Revenir à la branche 00.

Appuyer et maintenir appuyée jusqu'à ce que vous entendiez un double signal sonore.

PLU 3 ▲ Incrémenter la valeur (par 1).

PLU 3 ▲ Multiplier la valeur par 10.

Appuyer et maintenir appuyée jusqu'à ce que vous entendiez un double signal sonore.

Modifier la valeur.

I/⏻ →0← Quitter le mode de gestion.

Important : *Noter la configuration avant de réaliser les modifications. Ceci rendra plus facile le retour à la configuration précédente en cas d'erreur.*

Erreur E30.

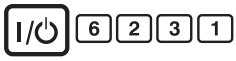
Si vous ne quittez pas correctement le mode de gestion vous verrez un message d'erreur E30. Voir page 90 pour plus amples détails sur les messages d'erreur.

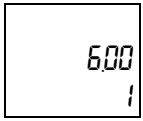
Erreur E200.

Les modifications à la configuration engendreront l'émission de signaux sonores rapides et l'affichage d'une erreur E200 pendant un maximum de 10 secondes. Ceci se passe pendant que la balance met à jour ses fichiers de configuration, et fait partie du fonctionnement normal.

Réaliser / Sauvegarder la configuration - Exemple

1. Entrer dans le mode de gestion.



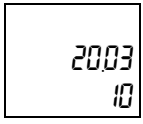


2. Utiliser les flèches pour sélectionner la branche et la sous-branche exigées.

Appuyer et maintenir appuyée jusqu'à ce que vous entendiez un double signal sonore.

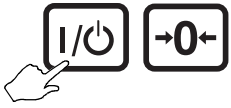
3. Effectuer la modification désirée.

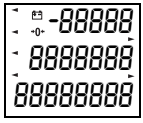
4. Appuyer sur la flèche droite pour accepter la saisie.



Répéter les étapes 2 – 4 jusqu'à ce que toutes les modifications désirées soient réalisées.

5. Une fois terminé, quitter le mode de gestion.





Configuration du mode de gestion

LES ARTICLES **EN GRIS** SONT POUR LES VERSIONS NON-APPROUVÉES POUR LE COMMERCE UNIQUEMENT

Divisions de la balance

Plusieurs paramètres du mode de gestion nécessitent la saisie d'une valeur en divisions. Une division est une unité de mesure de la résolution de pesage de la balance.

Exemple:

Balance de type à 30,000 divisions	
Capacité de pesage	**Taille de la division (1 div =)**
6kg.	0,2g (0,0002kg)
15kg.	0,5g (0,0005kg)
30kg.	1g (0,001kg)

Indicateur de zéro 6.00

Configure la gamme dans laquelle la balance indiquera zéro.

Valeur (* = Défaut)

0	Dans les divisions de +/- 0,25	**1***	**Dans les divisions de +/-0,5**

Zéro suiveur 6.01

Le zéro suiveur permet à la balance de compenser la dérive du zéro (par exemple à cause de variations de température ou de l'effet cumulatif de poussière).

Valeur (* = Défaut)

0	Désactivé	5	Mode rapide étroit
1	Mode rapide large	**7***	**Mode lent étroit**
3	Mode lent large		

Zéro automatique 6.03

La balance se remettra automatiquement à zéro si un poids brut négatif est mesuré. **Valeur (* = Défaut)**			
0	Désactivé	**1***	**Activé**

Filtre standard 6.08

Eliminer le bruit dû aux vibrations etc. **Valeur**	
1 - 6	**(Défaut = 4)** 1 = Mise à jour de l'affichage rapide, plus sensible aux vibrations. 6 = Mise à jour de l'affichage lente, moins sensible aux vibrations.

Configuration du filtre intelligent 6.11

Un filtre additionnel pour prendre compte du bruit (dû aux vibrations etc.) La valeur configurée est la modification du poids minimale qui ne sera pas considérée comme le bruit. **Valeur (en divisions de la balance)**		
0	**Désactivé (par défaut)**	1-255
	Valeur basse = Plus sensible aux vibrations Valeur haute = Moins sensible aux vibrations	

Poids stable 6.12

Le poids doit être constant dans cette limite avant d'être considéré stable. **Valeur (* = Défaut)**			
0	+/-0,1 divisions	4	+/-1,5 divisions
1*	**+/-0,25 divisions**	5	+/-2 divisions
2	+/-0,5 divisions	6	+/-3 divisions
3	+/-1 divisions	7	+/- 5 divisions

Signal sonore sous portée 19.00

Un signal sonore sera émis lorsque le poids est au-dessous de la portée.
Valeur (* = Défaut)

0*	**Désactivé**	1	Activé

Signal sonore du clavier 19.01

Activer / désactiver le signal sonore du clavier.
Valeur (* = Défaut)

0	Désactivé	**1***	**Activé**

Signal sonore de la valeur de cible 19.02

Un signal sonore sera émis lorsque les valeurs cibles sont dépassés.
Valeur (* = Défaut)

0	Désactivé	**1***	**Activé**

Signal sonore d'erreur 19.03

Un signal sonore sera émis en cas d'erreur ou si le poids est en surcharge.
Valeur (* = Défaut)

0	Désactivé	**1***	**Activé**

Volume du signal sonore 19.04

NON APPLICABLE
Valeur

0	Faible	1	Fort

Durée du rétro-éclairage 20.00

Le rétro-éclairage peut être configuré pour s'éteindre au bout d'un délai d'inactivité.
Valeur (* = Défaut)

0	Toujours éteint	3	5 minutes
1	5 secondes	**4***	**Toujours illuminé**
2	1 minute		

Mode veille 20.01

La balance entrera en mode veille au bout d'un délai d'inactivité.			
Valeur (* = Défaut)			
0*	**Mode veille désactivé**	2	5 minutes
1	1 minute	3	30 minutes

Touche pour activer mode Veille /

Reconfigurer 20.02

Sélectionner comment fonctionnera la touche Veille / Reconfigurer (Appuyer et maintenir appuyée la touche du test de l'affichage)			
Valeur			
0	Reconfigurer	2	Mode veille (Alimentation par batterie) Reconfigurer (Alimentation sur secteur)
1	Mode veille		

Intensité de l'affichage LED 20.03

NON APPLICABLE
Valeur

Durée d'appui sur les touches 29.00

Changer la durée d'appui sur les touches.			
Valeur = durée dans les unités de 10 millisecondes par exemple :			
50	1/2 seconde	200	2 secondes
150	1,5 secondes		

Poids d'échantillon minimal 61.00

Configurer le poids d'échantillon minimal.

Valeur en grammes par exemple : (* = Par défaut)

10*	**10g.**	1000	1kg
150	150g		

Gamme de re-échantillonage manuel 61.01

Configurer la gamme de poids acceptable pour le re-échantillonage manuel.

Valeur = Fonction du pourcentage de la taille de l'échantillon initiale par exemple : (* = Par défaut)

10	100% de la valeur originale	**150***	**1 500% de la valeur originale**
100	1 000% de la valeur originale	0	Désactivé

Gamme de re-échantillonage automatique 61.02

La balance recalculera automatiquement le poids de la pièce basé sur les valeurs du comptage et du poids mesurées.

Configurer la gamme de poids acceptable pour le re-échantillonage automatique.

Valeur = Fonction du pourcentage de la taille de l'échantillon initiale par exemple : (* = Par défaut)

10	100% de la valeur originale	150	1 500% de la valeur originale
100	1 000% de la valeur originale	**0***	**Désactivé**

Note : Le re-échantillonage automatique ne fonctionnera pas pour les poids de la pièce saisis au clavier.

Filtre de la plate-forme à distance

Filtre standard 64.00

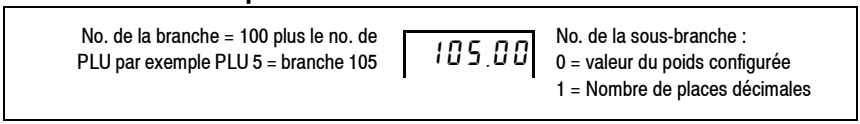
Eliminer le bruit dû aux vibrations etc. **Valeur**	
1 - 6	**(Défaut = 4)** 1 = Mise à jour de l'affichage rapide, plus sensible aux vibrations. 6 = Mise à jour de l'affichage lente, moins sensible aux vibrations.

Editer les PLUs

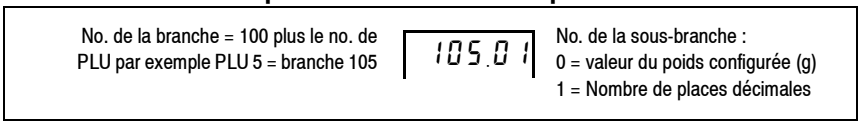
Poids de la pièce du PLU

Le poids de la pièce est saisi comme une combinaison de 2 valeurs : la valeur du poids et le nombre de chiffres décimales. Les deux indiquent la valeur du poids en grammes (g).

Valeur du poids


No. de la branche = 100 plus le no. de PLU par exemple PLU 5 = branche 105
105.00
No. de la sous-branche :
0 = valeur du poids configurée
1 = Nombre de places décimales

Poids de la pièce du PLU – no. de places décimales


No. de la branche = 100 plus le no. de PLU par exemple PLU 5 = branche 105
105.01
No. de la sous-branche :
0 = valeur du poids configurée (g)
1 = Nombre de places décimales

Exemple 1 :
pour un poids de la pièce de 15,5 g :

Valeur du poids = 155
Nombre de places décimales = 1

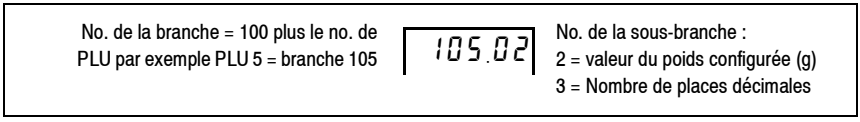
Exemple 2 :
pour un poids de la pièce de 1,50 kg (1500 g) :

Valeur du poids = 1500
Nombre de places décimales = 0

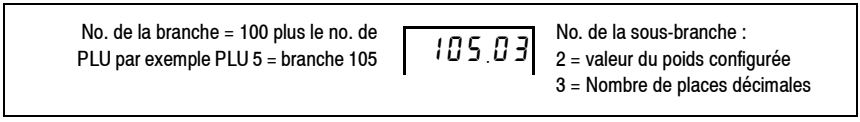
Tare du PLU (plate-forme compacte)

La tare est saisie comme une combinaison de 2 numéros : la valeur du poids et le nombre de chiffres décimales. Les deux indiquent la valeur du poids en kg.

Valeur du poids


No. de la branche = 100 plus le no. de PLU par exemple PLU 5 = branche 105
105.02
No. de la sous-branche :
2 = valeur du poids configurée (g)
3 = Nombre de places décimales

Tare du PLU – no. de places décimales


No. de la branche = 100 plus le no. de PLU par exemple PLU 5 = branche 105
105.03
No. de la sous-branche :
2 = valeur du poids configurée
3 = Nombre de places décimales

Exemple 1 :
pour une tare de 1,255 kg :

Valeur du poids = 1255
Nombre de places décimales = 3

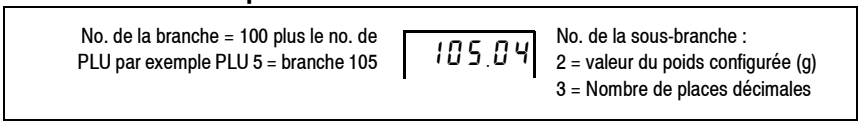
Exemple 2 :
pour une tare de 12,55 kg :

Valeur du poids = 1255
Nombre de places décimales = 2

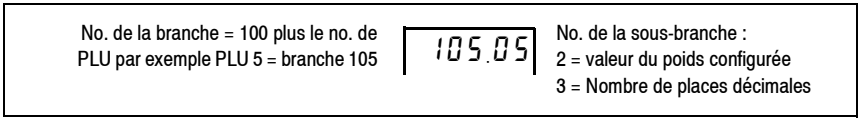
Tare du PLU (plate-forme à distance)

La tare est saisie comme une combinaison de 2 numéros : la valeur du poids et le nombre de chiffres décimales. Les deux indiquent la valeur du poids en kg.

Valeur du poids


No. de la branche = 100 plus le no. de PLU par exemple PLU 5 = branche 105
105.04
No. de la sous-branche :
2 = valeur du poids configurée (g)
3 = Nombre de places décimales

Tare du PLU – no. de places décimales


No. de la branche = 100 plus le no. de PLU par exemple PLU 5 = branche 105
105.05
No. de la sous-branche :
2 = valeur du poids configurée
3 = Nombre de places décimales

Exemple 1 :
pour une tare de 25,50 kg :

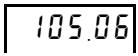
Valeur du poids = 2550
Nombre de places décimales = 2

Exemple 2 :
pour une tare de 25 kg :

Valeur du poids = 25
Nombre de places décimales = 0

Protection du PLU

No. de la branche = 100 plus le no. de PLU par exemple PLU 5 = branche 105



La protection du PLU empêche l'effacement ou la modification accidentelle d'un PLU. Pendant que la protection est activée, tout essai pour éditer le PLU résultera en un message d'erreur (E102).

Valeur

0	Protection désactivée	1	PLU est protégé

Formats de l'imprimante

Sélectionner le type de l'imprimante

38.00

Sélectionner le format de l'imprimante.			
Valeur	40 - 42		
40	IMP	42	ZEBRA
41	DYMO		

Note : *Pour plus amples informations sur les imprimantes compatibles et la configuration, contacter votre distributeur local Avery Weigh-Tronix.*

Sélectionner le format de l'imprimante

38.01

Sélectionner le format de l'imprimante.	
Valeur	1 - 8 (Défaut = 6)

Définitions et exemples

Note : Les exemples indiqués sont pour les imprimantes ASCII (IMP) standards.

1. Poids net uniquement

```
WWWW.WW<CR><LF>
```

```
0042.50
```

2. Poids net avec unités

```
WWWW.WW<SP>UU<CR><LF>
```

```
0042,50 kg
```

3. GTN avec unités

```
'G'<SP>GGGG.GG<SP>UU<CR><LF>
'T'<SP>TTTT.TT<SP>UU<CR><LF>
'N'<SP>WWWW.WW <SP>UU<CR><LF>
```

```
« G » 0052,50 kg
« T » 0010,00 kg
« N » 0042,50 kg
```

4. Le comptage ou le poids affiché avec un identificateur

```
En MODE DE COMPTAGE,
<SP> CCCCCCC<SP>PCS<CR><LF>
En MODE DE PESAGE,
I<SP>WWWW.WW<CR><LF>
```

```
 0000010 PCS
```

5. Le poids affiché avec un identificateur et les unités

```
En MODE DE COMPTAGE,
<SP> CCCCCCC<SP>PCS<CR><LF>
En MODE DE PESAGE,
I<SP>WWWW.WW<SP>UU<CR><LF>
```

```
« G » 0052,50 kg
```

6. Poids net avec les unités, le comptage et le poids de la pièce

```
WWWW.WW<SP>UU<CR><LF>
CCCCCCC<CR><LF>
PPPPPP<SP>UU<CR><LF>
```

```
0042,50 kg
0000010
004,250 kg
```

7. Poids net uniquement avec la polarité et les unités dans un format des champs fixe

```
<SP/->WWWW.WWW<SP>UU<CR>
```

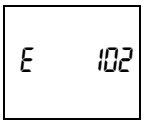
```
 /0042,50 kg
```

8. Compte uniquement avec un format des champs fixes

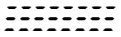
```
COMPTE :<
SP>CCCCCCC<SP>PCS<CR><LF
```

```
 0000010 PCS
```

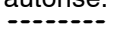
9 Messages d’erreur



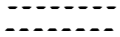
Si un message d’erreur persistant s’affiche ou si la balance se verrouille, mettre la balance hors tension puis la remettre sous tension. Si la balance ne fonctionne pas, faire appel à votre service d’entretien autorisé.



Temporaire erreur



Poids instable



Retour à 0 échoué

Inférieur à la tolérance

Surchargé

Codes d’erreur :

E0 La balance doit être reconfigurée. (Mettre la balance hors tension puis la remettre sous tension).

E5 La balance doit être reconfigurée (Mettre la balance hors tension puis la remettre sous tension).

E10 Panne batterie. Recharger ou remplacer la batterie (n’utilisez pas les batteries NiCad).

E11 La tension d’alimentation est trop puissante.

E20 Erreur du poids. Enlever tous les articles à partir de la balance, ensuite appuyer et maintenir appuyée la touche Effacer.

E30 Le mode de gestion n’a pas été correctement sortie. Ré-entrer le mode de gestion, sélectionner la valeur à modifier, modifier la valeur et aller à la prochaine branche pour accepter cette modification.

E40 Erreur du poids. Enlever tous les articles à partir de la balance, ensuite appuyer et maintenir appuyée la touche Effacer.

E41 Erreur du poids. Enlever tous les articles à partir de la balance, ensuite appuyer et maintenir appuyée la touche Effacer.

E42 Erreur du poids. Enlever tous les articles à partir de la balance, ensuite appuyer et maintenir appuyée la touche Effacer.

E100 Contenu du PLU invalide. Reprogrammer le PLU.

E102 L'écriture du PLU a échoué. Le PLU est protégé – voir page 87.

E103 Erreur de tare. Enlever tous les articles à partir de la balance, ensuite appuyer et maintenir appuyée la touche Effacer.

E110 Erreur du poids de la pièce. Enlever tous les articles à partir de la balance, ensuite appuyer et maintenir appuyée la touche Effacer.

E200 En train de sauvegarder la configuration. Les modifications à la configuration engendreront l'émission de signaux sonores rapides et l'affichage de cette erreur pendant un maximum de 10 secondes. Ceci se passe pendant que la balance met à jour ses fichiers de configuration, et fait partie du fonctionnement normal.

Avery Weigh-Tronix

CE

Déclaration de Conformité

Fabricant	Avery Weigh-Tronix
Type	G235

correspond aux exigences des directives CE suivantes :

Directive CEM	89/336/EEC
Directive Basse Tension	73/23/EEC

Les normes harmonisées applicables sont :	EN60950, EN50081-1, EN50082-1

Nota [1] : Cette déclaration est valide seulement si l'instrument de pesage à fonctionnement non automatique a été vérifié par le fabricant **ou** avec une attestation de conformité délivrée par un organisme notifié.

Une copie originale de la déclaration signée pour cet appareil est disponible à l'adresse donnée ci-dessous :

Avery Weigh-Tronix, Foundry Lane, Smethwick, West Midlands B66 2LP England

Deutsch

©Avery Berkel Limited 2003. Alle Rechte vorbehalten.

Diese Informationen sind Eigentum von Avery Berkel Limited und werden ohne jegliche Haftung für Fehler und Auslassungen zur Verfügung gestellt. Dieses Dokument darf weder teilweise noch gesamt ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung reproduziert oder verwendet werden. Dieses Urheberrecht und die obigen Einschränkungen auf Reproduktion und Gebrauch schließen alle Medien ein, die Informationen auf jegliche Art speichern.

Avery Weigh-Tronix ist ein Handelsname von Avery Berkel Limited.

Warenzeichen und Anerkennungen

Avery, Avery Berkel, Avery Weigh-Tronix sind eingetragene Warenzeichen in bestimmten Zuständigkeitsbereichen und gehören und sind eingetragen von Firmen der Avery Weigh-Tronix Gruppe.

Alle Marken und Produktnamen, die in dieser Dokumentation verwendet werden sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Inhaber.

ACHTUNG

Wenn Sie die Geräte programmieren oder konfigurieren, müssen Sie sicherstellen, dass Sie alle relevanten Standards und Gesetzgebungen einhalten. Die Beispieleinstellungen in diesem Buch sind möglicherweise für öffentliche Verkaufsstellen verboten.

1 Sicherheitshinweise

Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten alle netzstrombetriebenen (110V oder 230V) Geräte, die im Freien oder unter feuchten Bedingungen benutzt werden von einer gesicherten Stromquelle, die der Richtlinie BS7071 oder BS7288 oder IEC1008-2-2 BS EN 61008:1995 entspricht versorgt werden. IN ZWEIFELSFÄLLEN WENDEN SIE SICH BITTE AN EINEN ZUGELASSENEN ELEKTROINSTALLATIONSBETRIEB ODER AN DAS ZUSTÄNDIGE ENERGIEVERSORGUNGS-UNTERNEHMEN.

Um sich vor Stromschlägen zu schützen bzw. um Beschädigung des Geräts vorzubeugen, ist dieses vor Durchführung von Wartungsarbeiten vom Netz zu trennen.

2 Reinigung der Waage

Zur Reinigung des Geräts sollten Scheuer- und alkalische Lösungsmittel, wie z. B. Waschpulver, unter keinen Umständen verwendet werden. Die Innenseite des Geräts darf unter keinen Umständen nass gereinigt werden.

Das Gehäuse kann von außen mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Dem Wasser kann eine kleine Menge Reinigungsmittel beigefügt werden.

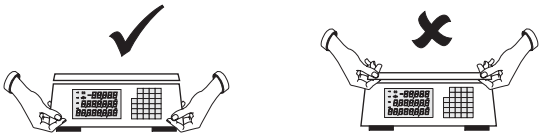
3 Funkentstörung

Folgender Warnhinweis trifft unter Umständen auf Ihre Waage zu.

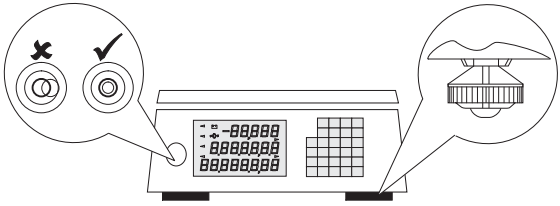
WARNUNG: Die Waage ist gemäß Klasse A funkentstört. Unter Umständen kann dieses Gerät bei der Verwendung in Gebäuden Radiointerferenzen verursachen. Ist dies der Fall sollten eventuell entsprechende Maßnahmen getroffen werden.

4 Installation

1. Heben Sie die Waage an der Basis an. Heben Sie die Waage niemals an der Waageschale oder am Kreuz an.



2. Stellen Sie die Höhe der Füße ein, wenn die Waage nicht waagerecht steht.



Installationsort

Stellen Sie sicher, dass die Arbeitsfläche fest und stabil ist und keinerlei Luftzügen ausgesetzt ist.

ACHTUNG: Nur zur Inneninstallation. Keines der Geräte und verbundenen Kabel ist für die Installation im Freien geeignet, wo sie Regen oder Gewitter ausgesetzt sein könnten.

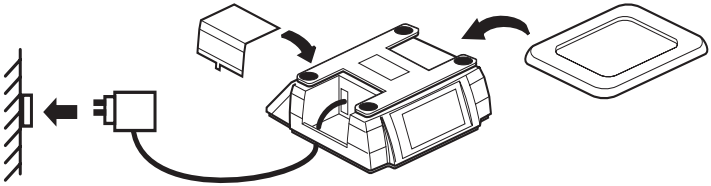
Fehlbelastung

Um Fehlbelastungen zu vermeiden, sollte die Waage so platziert werden, dass sie den ergonomischen Ansprüchen des Bedieners gerecht wird. Bei länger andauernder Bedienung empfiehlt EN614-1, regelmäßige Pausen einzulegen.

5 Anschlüsse

Verbindung mit dem Netz

Stecken Sie das Netzkabel wie in der unten angezeigten Grafik ein.

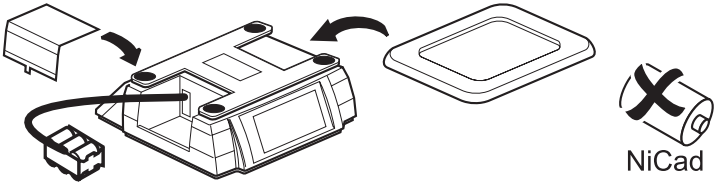


Stellen Sie sicher, dass die Fachabdeckung wieder eingesetzt und befestigt wird.

Achtung: Verwenden Sie nur den Stromadapter, der speziell für dieses Gerät mitgeliefert wurde.

Verbinden von Batterien

Verbinden Sie den Batteriepack (6 x 1.5V von der Größe „D“) wie in der nachfolgenden Grafik dargestellt.



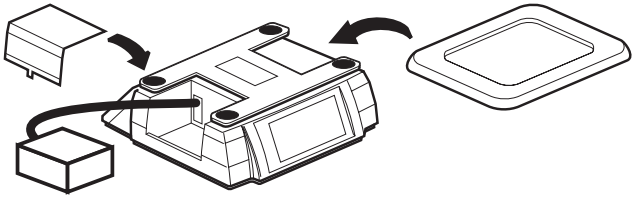
Stellen Sie sicher, dass die Fachabdeckung wieder eingesetzt und befestigt wird.

Achtung: Um eine Beschädigung der Waage durch auslaufende Batterien zu verhindern, nehmen Sie leere oder beschädigte Batterien sofort heraus.

Ersetzen Sie Batterien (oder laden Sie Batterien auf), wenn die Legende blinkt.

Akkus

Stecken Sie den Akkupack wie in der unten angezeigten Grafik ein.



Stellen Sie sicher, dass die Fachabdeckung wieder eingesetzt und befestigt wird.

Aufladen der Akkus

Stecken Sie das Netzkabel in die Buchse der Waagenbasis und schalten Sie dann mit dem Netz-EIN/AUS-Schalter ein. Die Waage kann weiterhin benutzt werden, während der Akku aufgeladen wird.

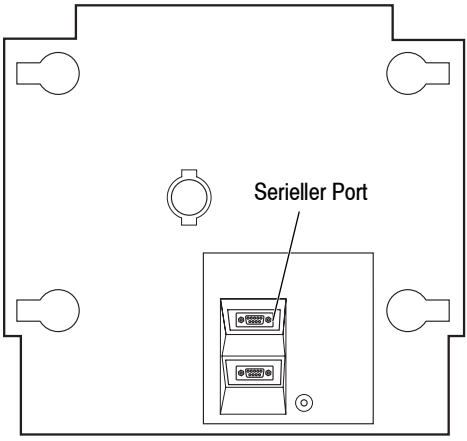
Achtung: Aufladbare NiCad Batterien sind für dieses Produkt nicht geeignet.

Periphere Verbindungen

Alle peripheren Kabel müssen mit einer Schraubensicherung befestigt werden.

Druckerverbindung

Sie können einen seriellen ASCII Drucker mit der G235 mit Hilfe des seriellen (COM) Ports auf der Unterseite der Waage verbinden.

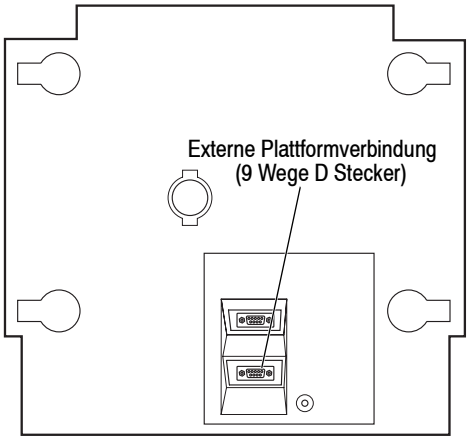


Unterseite der Waage

Pin-Nr.	Pin-Name
1	+VUN
2	TXD
3	RXD
4	N/C
5	SGND
6	N/C
7	CTS
8	RTS
9	0VS
Gehäuse	0VS

Externe Plattformverbindung

Sie können eine externe Plattform mit der Waage über die Verbindung auf der Unterseite der Waage verbinden.



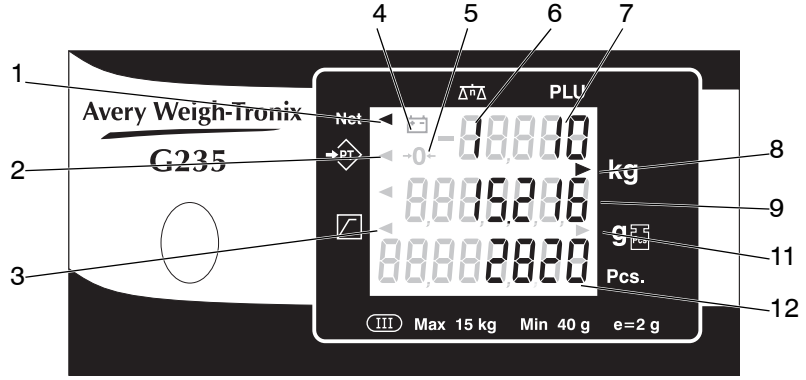
Unterseite der Waage

Pin-Nr.	Pin-Name
1	Sig -
2	Sig +
3	Err +
4	Err -
5	Sensor +
6	N/C
7	N/C
8	Sensor -
9	Erde
Gehäuse	Erde

Hinweis: *Für weitere Informationen zu kompatiblen Druckern, Plattformen und Kabeln, rufen Sie Ihren Avery Weigh-Tronix Service.*

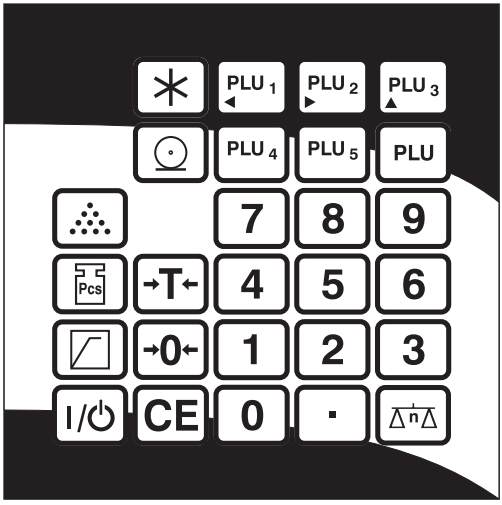
6 Displays und Tasten

Display



1. **Netto.** Weist auf eine aktive Tara hin (angezeigtes Gewicht ist Nettowert).
2. **Schalter-Tara.**Weist auf eine über die Tastatur eingegebene Tara hin.
3. **Ziel.** Der in der zweiten Zeile angezeigte Wert ist der Zielwert, der vom Bediener eingestellt wurde.
4. **Batterie.** Die Waage arbeitet im Batteriebetrieb.
5. **Null.** Weist auf Bruttogewicht hin.
6. **Displayzeile 1.** Aktuelle Basis (Plattform) Nummer.
   (1 = Lokal (integral))
   (2 = Externe Plattform)
7. **Displayzeile 1.** Aktuelle PLU-Nummer.
8. **kg.** Gewicht wird in kg angezeigt.
9. **Displayzeile 2.** Gewichtsanzeige.
10. **Stückgewicht.** Das angezeigte Gewicht ist das aktuelle Stückgewicht.
11. **Displayzeile 3.** Zählungs-/Summenwert.

Tasten



Beispiel. Stückgewicht von einer Probenmenge ermitteln.

Stück. Stückgewicht einstellen/ansehen.

Prüfen. Zählzielwert einstellen/ansehen.

Summe. Summe ansehen/aktuelle Zählung hinzufügen zur gespeicherten Summe.

Sleep/Reset. Sleep/Reset oder Testschalter anzeigen.

Druck. Aktuelles Gewicht drucken.

Tara. Einstellen eines Tarawerts.

Null. Waage auf Null stellen.

CE. Löschen/Annullieren.

Basis. Duale Plattformwaagen - wählen Sie die aktive Plattform.

PLU. Wählen Sie eine PLU.

0 - 9. Numerische Tasten.

7 Betrieb

Doppelter Plattformbetrieb

Für den Betrieb mit zwei Plattformen, verfügt die Waage über zwei Wägevorrichtungen, die lokale Waage und die externe Plattform (z. B. zum Wägen von sperrigen oder schweren Gegenständen).

Jede Plattform kann ihre eigenen Tarainformationen haben, während die ausgewählte PLU, Stückgewicht und Summeninformationen für beide zutreffen.

Das bedeutet, dass Sie das Probegewicht des Produkts mit Hilfe der integralen Plattform messen und dann die externe Plattform verwenden können, um die erforderlichen Mengen zu zählen.

Schalten Sie zwischen lokaler und externer Plattform um.

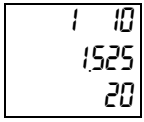
Wenn Sie zwischen der integralen und externen Plattform umschalten, bleiben das Stückgewicht und die Summe aktuell. Die Tara wird gespeichert und die entsprechende (andere) Tara für die neue Plattform abgerufen.

Umschalten zwischen der integralen Wägeplatte und der externen Plattform.

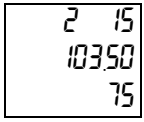
1. Halten Sie die Basistaste gedrückt.

Gedrückt halten, bis der doppelte Piepton ertönt

z. B.
Lokale Waage
Verwendung
von PLU 10



z. B.
Externe Plattform
Verwendung
von PLU 15



Bitte denken Sie daran .....

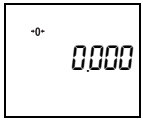
- Für alle Betriebsweisen in einem dualen Plattformsystem stellen Sie sicher, dass die entsprechende Plattform (integral oder extern) vor dem Starten des Vorgangs gewählt wird.

Allgemeines

Waage auf Null stellen

Stellen Sie sicher, dass sich die Waage auf Null befindet, bevor Sie wiegen.

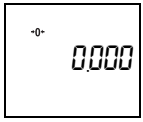
1. Nehmen Sie alle Lasten von der Waage und drücken Sie die Null-Taste.



C

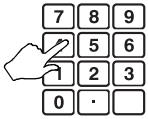
Alle aktiven PLUs, Taren und Artikelgewichte löschen

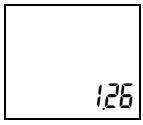
Gedrückt halten, bis der doppelte Piepton ertönt.



Eine numerische Eingabe löschen

1. Wert eingeben





2. Eingabe löschen

Letzte Stelle löschen

Kurz drücken

Gesamte Eingabe löschen

ODER

Lange drücken

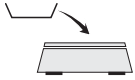
Taren

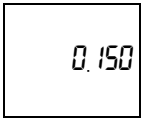
Taren werden dazu verwendet, das Gewicht jedes beliebigen Behälters zu berücksichtigen, in dem die Waren gewogen werden.

Für Waagen mit einer externen Plattform, werden für die integralen und externen Plattformen separate Tarawerte gespeichert.

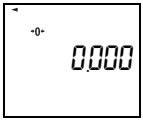
Erstellen Sie eine Tara.

1. Stellen Sie die Waage auf Null.
2. Stellen Sie den Behälter auf die Waage.



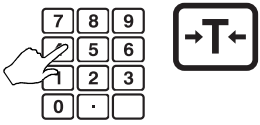


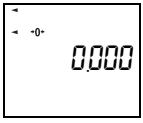
3. Drücken Sie die Tarataste.



Erstellen Sie eine über die Tastatur eingegebene Tara

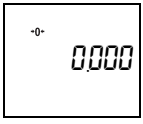
1. Stellen Sie die Waage auf Null.
2. Geben Sie einen Tarawert ein und drücken Sie die Tara-Taste.





Löschen Sie eine Tara

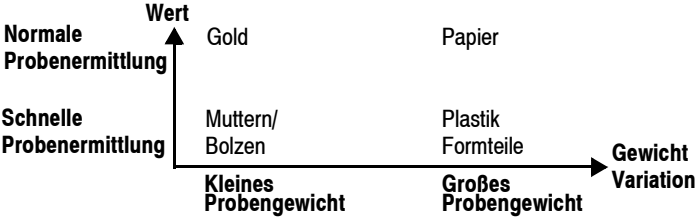
1. Nehmen Sie alle Lasten von der Waage und drücken Sie die Tara-Taste.



Probenermittlung

Hiermit können Sie ein Stückgewicht ermitteln, indem Sie eine Probemenge des zu zählenden Artikels wiegen.

Die Methode, mit der Sie Proben ausführen hängt vom Wert des Artikels und jeglichen Gewichtsabweichungen ab.

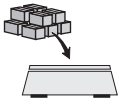


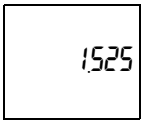
Wenn Sie Proben für Artikel ermitteln, die hohe Gewichtsunterschiede haben, ist es ratsam, einen großen Probenumfang und entweder die manuelle oder automatische Probenneuermittlung zu benutzen.

Schnelle Probenermittlung

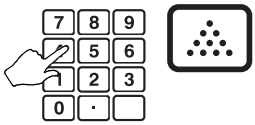
Je größer die Stückzahl einer Probe ist, umso genauer wird die Waage zählen.

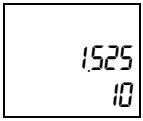
1. Stellen Sie die Waage auf Null und legen Sie die Probe auf die Wägeplatte.



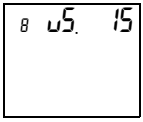


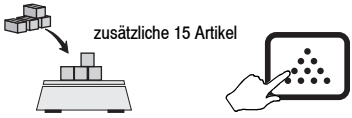
2. Geben Sie die Menge ein und drücken Sie die Probe-Taste.

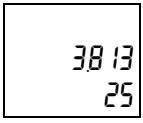




Hinweis: Die Waage kann unter Umständen nach zusätzlichen Artikeln fragen, um das Mindestprobengewicht zu erfüllen (siehe Mindestprobengewicht Seite 130), z. B.



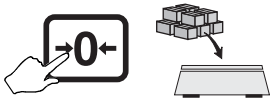


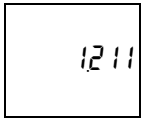


Die Waage ist nun bereit zum Zählen.

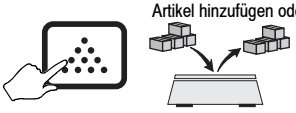
Normale Probenermittlung

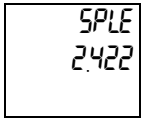
1. Stellen Sie die Waage auf Null und legen Sie die Probe auf die Wägeplatte.



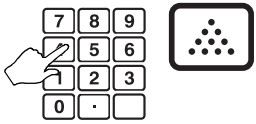


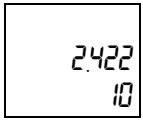
2. Drücken Sie die Probentaste und fügen Sie eine Menge von Artikeln hinzu oder nehmen Sie sie herunter.





3. Geben Sie die zugefügte oder entfernte Menge ein und drücken Sie die Probe-Taste.



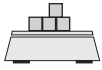


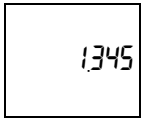
Die Waage ist nun bereit zum Zählen.

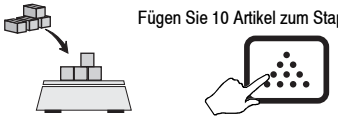
Probenneuermittlung

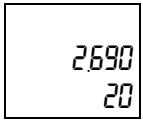
Sie können jeder Zeit eine neue Probe erstellen. Sie können z. B. den Probenumfang erhöhen, um die Zählungsgenauigkeit zu verbessern.

1. Geben Sie die Menge ein und drücken Sie die Probe-Taste.



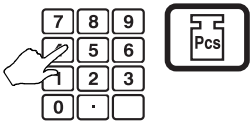


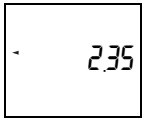




Über Tastatur eingegebenes Stückgewicht

1. Geben Sie das erforderliche Stückgewicht ein und drücken Sie die Stückgewichttaste.

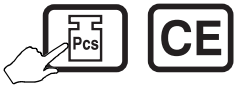


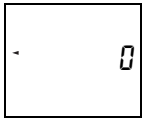


Hinweis: Sie können den aktuellen Stückgewichtwert jeder Zeit ansehen, indem Sie die Stückgewichttaste drücken.

Stückgewicht löschen

1. Drücken Sie die Stückgewichttaste gefolgt von der Löschtaste.





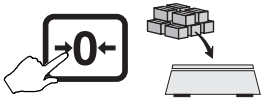
Zählen

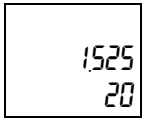
Bevor Sie zählen, müssen Sie entweder eine Probe für eine Menge erstellen (siehe Seite 108) oder ein Stückgewicht eingeben (siehe Seite 111).

Einfache Zählung

Um eine Menge von Waren zu zählen:

1. Stellen Sie die Waage auf Null und legen Sie die Waren auf die Wägeplatte.

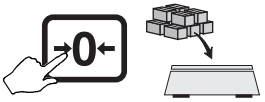


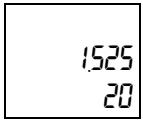


Umkehrung/Stapelzählung

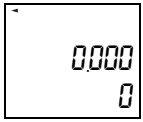
Zählen von Waren, während Sie von der Waage genommen werden:

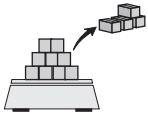
1. Stellen Sie die Waage auf Null und legen Sie die gesamte Warenmenge auf die Wägeplatte.

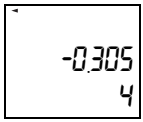




2. Stellen Sie die Tara ein und nehmen Sie dann die erforderliche Menge von Waren herunter.





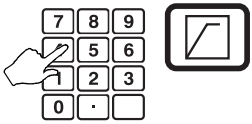


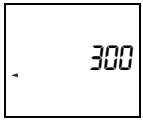
Zum Stapelzählen wiederholen Sie Schritt 2 für so viele Stapel wie erforderlich.

Ziel

Sie können für die Zählung einen Zielwert eingeben. Sobald die Waagenzählung den Zielwert überschreitet, gibt die Waage einen Signalton ab.

1. Geben Sie das erforderliche Limit ein (Anzahl von Artikeln) und drücken Sie die Prüftaste.

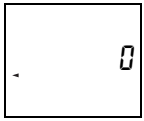




Hinweis: Sie können den Zielwert jeder Zeit ansehen, indem Sie die Prüftaste drücken.

Ziel löschen

1. Drücken Sie die Zieltaste gefolgt von der Löschtaste.



Hinweis: Sie können den Zielwert jeder Zeit ansehen, indem Sie die Prüftaste drücken.

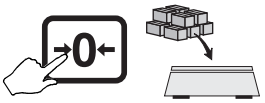
Summen

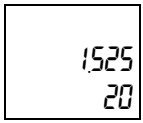
Addieren

Die Waage speichert eine kumulative Gesamtmenge für Waren, die während einer Anzahl von Transaktionen gewogen wurden:

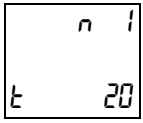
Beispiel

1. Stellen Sie die Waage auf Null und legen Sie die Waren auf die Wägeplatte.

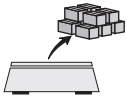


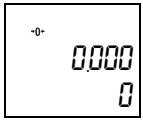


2. Drücken Sie die Summen-Taste.

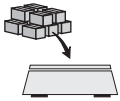


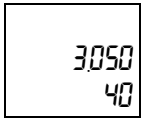
3. Nehmen Sie die Waren herunter (oder drücken Sie die Tarataste).



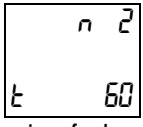


4. Fahren Sie mit der nächsten Menge fort.





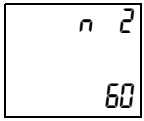
5. Drücken Sie die Summen-Taste.



6. Wiederholen Sie Schritte 3 - 5 für so viele Transaktionen wie erforderlich.

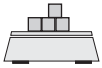
Die Summe kann jeder Zeit überprüft werden, indem die Summentaste gedrückt wird.

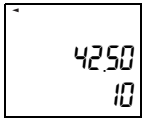
Löschen von Summen
Um die gespeicherte Summe zu löschen, drücken Sie SUMME - LÖSCHEN:



Drucken

Um das aktuelle Gewicht und die aktuelle Zählung zu drucken, drücken Sie die Drucktaste.





Druckbeispiel

```
0042,50kg
0000010
004,250kg
```

Hinweis: Für die Druckerverbindung, siehe Seite 100, um das Druckformat zu konfigurieren, siehe Seite 135.

PLUs

PLUs (Product Look Up) werden zum Speichern von Stückgewicht, Tara und anderen Informationen Waren betreffend verwendet. Diese können bei Bedarf abgerufen werden.

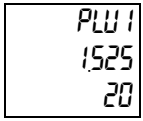
Die Waage kann bis zu 25 PLUs speichern.

Programmieren einer PLU

Schnellzugriff PLU (1 - 5)

Um eine PLU mit einer eigenen Taste zu programmieren:

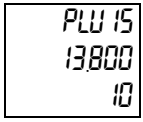
1. Stellen Sie ein Probe-(Stück-)-gewicht und eine Tara auf die übliche Weise ein. (Für weitere Details siehe Seite 107 und Seite 108)
2. Halten Sie die erforderliche PLU-Taste gedrückt.



PLUs 6 - 25

Um eine PLU zu programmieren:

1. Stellen Sie ein Probe-(Stück-)-gewicht und eine Tara auf die übliche Weise ein. (Für weitere Details siehe Seite 107 und Seite 108.)
2. Geben Sie die erforderliche PLU-Nummer ein und halten Sie die PLU-Taste gedrückt.

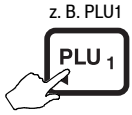


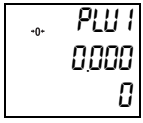
Gebrauch einer PLU

Schnellzugriff PLU (1 - 5)

Um eine PLU mit der eigenen Taste aufzurufen:

1. Drücken Sie die erforderliche PLU-Taste.

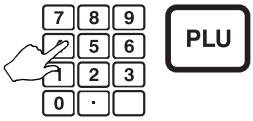


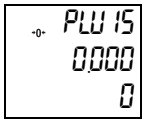


PLUs 6 - 25

Um eine PLU zu programmieren:

1. Geben Sie die erforderliche PLU-Nummer ein und drücken Sie die PLU-Taste.





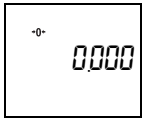
Löschen einer PLU

Schnellzugriff PLU (1 - 5)

Um eine PLU mit der eigenen Taste zu löschen:

1. Nehmen Sie alle Lasten von der Waage und löschen Sie dann.

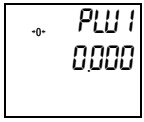
Gedrückt halten, bis der doppelte Piepton ertönt.



2. Halten Sie die erforderliche PLU-Taste gedrückt.

z. B. PLU1

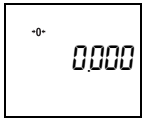
Gedrückt halten, bis der doppelte Piepton ertönt.



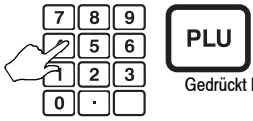
PLUs 6 - 25

Um eine PLU zu löschen:

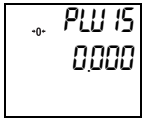
1. Nehmen Sie alle Lasten von der Waage und stellen Sie diese auf Null.



2. Geben Sie die erforderliche PLU-Nummer ein und halten Sie die PLU-Taste gedrückt.



Gedrückt halten, bis der doppelte Piepton ertönt.



Sleepmode

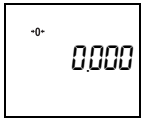
Die Waage verfügt über einen Stromspar- (Sleep) -mode. Dieser kann entweder nach einer bestimmten Ruhezeit (siehe Seite 130) oder jeder Zeit manuell aktiviert werden.

Um die Waage in den Sleepmode zu bringen:

1. Nehmen Sie alle Lasten von der Waage und halten Sie die Reset-Taste gedrückt.

Um den Sleepmode zu verlassen:

1. Ohne Last auf der Waage halten Sie die Reset-Taste gedrückt.



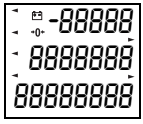
Hinweis:
Bei Dualplattformsystemen, kehrt die Waage zur integralen Waagschale zurück (Basis 1).

Reset

Wenn die Waage nicht für den Sleepmode konfiguriert wurde (siehe Seite 130), kann die Reset-Taste das Zurücksetzen einer Waage aktivieren.

Um die Waage zurückzusetzen:

1. Nehmen Sie alle Lasten von der Waage und halten Sie die Reset-Taste gedrückt.



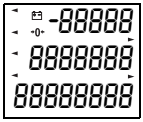
Hinweis:
Bei Dualplattformsystemen, kehrt die Waage zur integralen Waagschale zurück (Basis 1).

Anzeigetest

Aktiviert ein Testdisplay für einen Moment.

Um den Displaytest zu aktivieren:

1. Drücken Sie die Reset-Taste.



Kalibrierungsanpassung

NUR OHNE HANDELSZULASSUNG

Sie können die Wägekalibrierung der Waage anpassen, um sicher zu stellen, dass sie genau wiegt.

Hinweis: *Die Kalibrierungsanpassung trifft für die externe Plattform nicht zu.*

Kalibrierung anpassen

Kalibrierungsgewichte

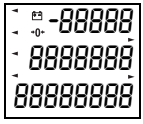
Sie werden ein Kalibrierungsgewicht folgendermaßen benötigen:

6kg Wägebereich Waage	Beliebiges Gewicht
15/30kg Waage	Beliebiges Gewicht, mindestens 12% der Waage Wägebereich.

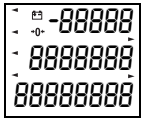
Hinweis: Das Kalibrierungsgewicht muss ein Mehrfaches von 1kg sein (z. B. sind 5kg akzeptabel aber 2,5kg sind es nicht).

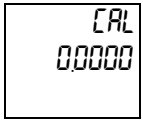
Kalibrierungsanpassungsverfahren

1. Nehmen Sie alle Gewichte von der Waage und stellen Sie sie zurück.

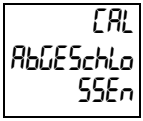


2. Drücken Sie während des Anzeigetests die Löschtaste.

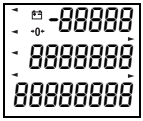




3. Legen Sie das Kalibrierungsgewicht auf und drücken Sie die linke Pfeiltaste zum Annehmen.



4. Nehmen Sie das Gewicht herunter und drücken Sie dann den Displaytest und Null zum Verlassen.

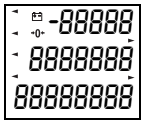


Kalibrierungsanpassung löschen

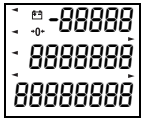
Sie können eine Benutzerkalibrierungsanpassung löschen. Die Waage kehrt dann zur ursprünglichen Kalibrierung zurück.

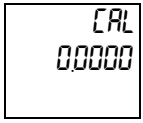
Verfahren

1. Nehmen Sie alle Lasten von der Waage und stellen Sie sie zurück.

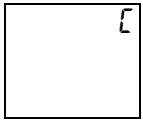


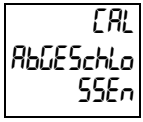
2. Drücken Sie während des Anzeigetests die Löschtaste.



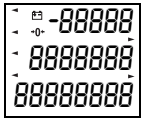


3. Drücken Sie die Löschtaste, dann drücken Sie sie erneut zum Annehmen.





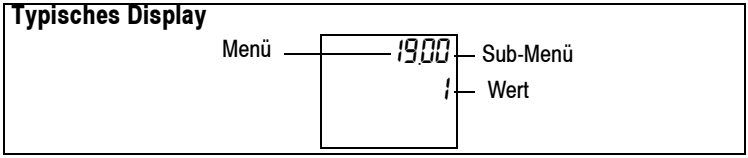
4. Drücken Sie Displaytest und Null zum Verlassen.



8 Managermode

Der Managermode wird dazu verwendet, den Waagenbetrieb zu konfigurieren.

Zugriff und Navigation



Navigation/Tastenfunktionen

Im Managermode werden folgende Tasten benutzt:

Managermode einschalten

Nächstes Sub-Menü / Eingabe annehmen

Gedrückt halten, bis der doppelte Piepton ertönt

Nächstes Menü

Vorheriges Sub-Menü

Gedrückt halten, bis der doppelte Piepton ertönt

Vorheriges Menü

Wählen Sie den zu ändernden Wert

Gedrückt halten, bis der doppelte Piepton ertönt

Rückkehr zu Menü 00

Wert erhöhen (um 1)

Gedrückt halten, bis der doppelte Piepton ertönt

Wert mit 10 multiplizieren

Wert ändern

Managermode verlassen

Achtung: *Notieren Sie Ihre Konfigurationseinstellungen, bevor Sie Änderungen vornehmen. Im Falle eines Fehlers, können Sie dann einfach wieder zur vorigen Konfiguration zurückkehren.*

E30 Fehler

Wenn Sie den Managermode nicht korrekt verlassen, erscheint die E30 Fehlermeldung. Siehe Seite 137 für Details zu Fehlermeldungen.

E200 Fehler

Einige Konfigurationsänderungen verursachen ein rasches Piepen der Waage und im Display erscheint Fehler E200 für bis zu 10 Sekunden. Dies erfolgt, wenn die Waage ihre Konfigurationsdateien aktualisiert und ist Teil des normalen Betriebs.

Ihre Einstellungen vornehmen/speichern - Beispiel

1. Managermode einschalten.

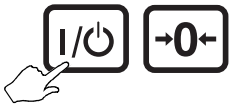
2. Wählen Sie das erforderliche Menü und Sub-Menü mit den Pfeiltasten.

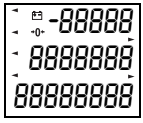
3. Erforderlichen Änderungen durchführen.

4. Drücken Sie die rechte Pfeiltaste, um die Eingabe anzunehmen.

Wiederholen Sie Schritte 2 - 4 bis alle erforderlichen Veränderungen vorgenommen wurden.

5. Verlassen Sie den Managermode, wenn Sie fertig sind.





Managermodeeinstellungen

SCHATTIERTE PUNKTE SIND NUR FÜR NICHT FÜR DEN HANDEL ZUGELASSEN

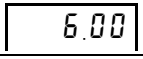
Waagenunterteilungen

Mehrere Managermodeeinstellungen erfordern die Eingabe eines Wertes in d. Dies ist eine Maßeinheit der Wägeauflösung der Waage.

Beispiel:

Typische 30.000 d Waage	
Wiegekapazität	**Unterteilungsgröße (1 d =)**
6kg	0,2g (0,0002kg)
15kg	0,5g (0,0005kg)
30kg	1g (0,001kg)

Nullanzeiger

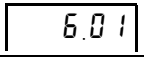


Stellen Sie den Bereich ein, in dem die Waage Null anzeigt.

Wert (* = Standard)

0	Innerhalb von +/- 0,25d	**1***	**Innerhalb von +/- 0,5d**

Nullnachführung



Mit der Nullnachführung kann die Waage für Abweichungen der Nullgewichtsposition kompensieren (z. B. aufgrund von Temperaturänderungen oder Staubansammlung).

Wert (* = Standard)

0	Aus	5	Schneller enger Mode
1	Schneller breiter Mode	**7***	**Langsamer enger Mode**
3	Langsamer breiter Mode		

Automatische Nullstellung 6.03

Die Waage stell sich automatisch wieder auf Null, wenn ein negatives Bruttogewicht festgestellt wird. **Wert (* = Standard)**			
0	Aus	**1***	**Ein**

Standardfilter 6.08

Filtern von Störungen durch Schwingungen usw. **Wert**	
1 - 6	**(Standard = 4)** 1 = Rapide Displayaktualisierung, schwingungsanfälliger. 6 = Langsame Displayaktualisierung, weniger schwingungsanfällig.

Intelligentes Filtersetup 6.11

Zusätzlicher Filter, der Störungen berücksichtigt (von Schwingungen usw.) Der eingestellte Wert ist die Mindestgewichtsänderung, die nicht als Störung betrachtet wird. **Wert (in Waagenunterteilungen)**	
0 Ausgeschaltet (Standard)	1-255
Niedriger Wert = Schwingungsanfälliger Hoher Wert = Weniger schwingungsanfällig	

Gewicht stabil 6.12

Das Gewicht muss innerhalb dieses Limits konstant sein, bevor es als ruhig angesehen wird. **Wert (* = Standard)**			
0	+/-0,1 d	4	+/-1,5 d
1*	**+/-0,25 d**	5	+/-2 d
2	+/-0,5 d	6	+/-3 d
3	+/-1 d	7	+/- 5 d

Signalton unter Bereich 19.00

Ein Signal wird ertönen, wenn das Gewicht unter dem Bereich liegt.
Wert (* = Standard)

0*	**Aus**	1	Ein

Tastatursignalton 19.01

Tastatur-Signalton ein/ausschalten.
Wert (* = Standard)

0	Aus	**1***	**Ein**

Signalton bei Gewichtsgrenzwert 19.02

Das Signal ertönt, wenn die Zielzählung überschritten wird.
Wert (* = Standard)

0	Aus	**1***	**Ein**

Fehlerton 19.03

Das Signal ertönt bei Fehlern und wenn sich das Gewicht über dem Bereich befindet.
Wert (* = Standard)

0	Aus	**1***	**Ein**

Signallautstärke 19.04

NICHT ZUTREFFEND
Wert

0	Leise	1	Laut

Hintergrundbeleuchtungszeit 20.00

Die Hintergrundbeleuchtung kann dazu eingestellt werden, sich selbst nach einer bestimmten Ruheperiode auszuschalten.
Wert (* = Standard)

0	Immer aus	3	5 Minuten
1	5 Sekunden	**4***	**Immer an**
2	1 Minute		

Sleepzeit 20.01

Die Waage geht in den Sleepmode nach einer bestimmten Ruheperiode.

Wert (* = Standard)

0*	**Sleepmode ausgeschaltet**	2	5 Minuten
		3	30 Minuten
1	1 Minute		

Sleep/Reset-Aktivierungstaste 20.02

Wählen Sie, wie die Reset/Sleep-Taste funktionieren soll.
(Displaytest-Taste lange drücken)

Wert

0	Reset	2	Sleepmode (Batterien) Reset (Netzstrom)
1	Sleepmode		

LED-Helligkeit 20.03

NICHT ZUTREFFEND
Wert

Zeitdauer für langes Drücken 29.00

Ändern Sie die Zeitdauer für das „lange“ Tastendrücken.

Wert = Zeit in Hundertstel Sekunden, z. B.

50	½ Sekunde	200	2 Sekunden
150	1,5 Sekunden		

Mindestprobengewicht 61.00

Stellen Sie den Mindestprobengewichtswert ein.

Wert in Gramm z. B. (* = Standard)

10*	**10g**	1000	1kg
150	150g		

Manueller Probenneuermittlungsbereich 61.01

Stellen Sie den zulässigen Gewichtsbereich für manuelle Probenneuermittlung ein.

Wert = Funktion des Prozentsatzes des ursprünglichen Probenumfangs z. B. (* = Standard)

10	100% des Originalumfangs	**150***	**1500% des Originalumfangs**
100	1.000% des Originalumfangs	0	Aus

Automatischer Probenneuermittlungsbereich 61.02

Die Waage berechnet den Stückgewichtwert auf der Basis der gemessenen Gewichts- und Zählwerte automatisch neu.

Stellen Sie den zulässigen Gewichtsbereich für automatische Probenneuermittlung ein.

Wert = Funktion des Prozentsatzes des ursprünglichen Probenumfangs z. B. (* = Standard)

10	100% des Originalumfangs	150	1500% des Originalumfangs
100	1.000% des Originalumfangs	**0***	**Aus**

Hinweis: Die automatische Probenneuermittlung funktioniert nicht für Stückgewichte, die über die Tastatur eingegeben wurden.

Externer Plattformfilter

Standardfilter 64.00

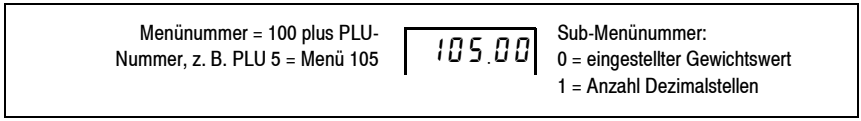
Filtern von Störungen durch Schwingungen usw. **Wert**	
1 - 6	**(Standard = 4)** 1 = Rapide Displayaktualisierung, schwingungsanfälliger. 6 = Langsame Displayaktualisierung, weniger schwingungsanfällig.

Ändern von PLUs

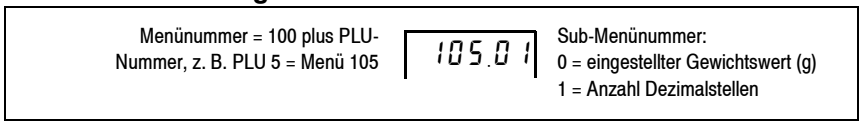
PLU-Stückgewicht

Das Stückgewicht wird als eine Kombination aus 2 Nummern eingegeben: Gewichtswert und Anzahl von Dezimalstellen. Diese ergeben zusammen einen Gewichtswert in Gramm (g).

Gewichtswert


Menünummer = 100 plus PLU-Nummer, z. B. PLU 5 = Menü 105
105.00
Sub-Menünummer:
0 = eingestellter Gewichtswert
1 = Anzahl Dezimalstellen

PLU-Stückgewicht - Anzahl Dezimalstellen


Menünummer = 100 plus PLU-Nummer, z. B. PLU 5 = Menü 105
105.01
Sub-Menünummer:
0 = eingestellter Gewichtswert (g)
1 = Anzahl Dezimalstellen

Beispiel 1:
für ein Stückgewicht von 15,5g:

Gewichtswert = 155
Dezimalstellen = 1

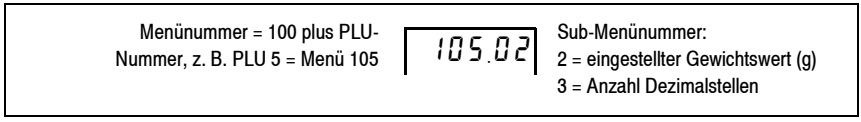
Beispiel 2:
für ein Stückgewicht von 1,50 kg (1500g):

Gewichtswert = 1500
Dezimalstellen = 0

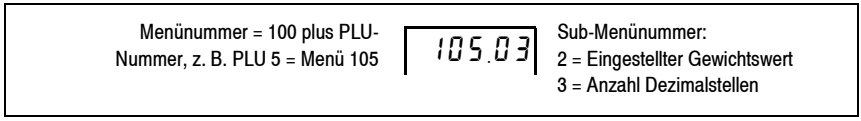
PLU Tara (integrale Plattform)

Die Tara wird als eine Kombination aus 2 Nummern eingegeben: Gewichtswert und Anzahl von Dezimalstellen. Diese ergeben zusammen einen Gewichtswert in kg.

Gewichtswert


Menünummer = 100 plus PLU-Nummer, z. B. PLU 5 = Menü 105
105.02
Sub-Menünummer:
2 = eingestellter Gewichtswert (g)
3 = Anzahl Dezimalstellen

PLU-Tara - Anzahl Dezimalstellen


Menünummer = 100 plus PLU-Nummer, z. B. PLU 5 = Menü 105
105.03
Sub-Menünummer:
2 = Eingestellter Gewichtswert
3 = Anzahl Dezimalstellen

Beispiel 1:
für eine Tara von 1,255 kg:

Gewichtswert = 1255
Dezimalstellen = 3

Beispiel 2:
für eine Tara von 12,55 kg

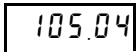
Gewichtswert = 1255
Dezimalstellen = 2

PLU Tara (externe Plattform)

Die Tara wird als eine Kombination aus 2 Nummern eingegeben: Gewichtswert und Anzahl von Dezimalstellen. Diese ergeben zusammen einen Gewichtswert in kg.

Gewichtswert

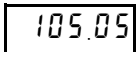
Menünummer = 100 plus PLU-Nummer, z. B. PLU 5 = Menü 105



Sub-Menünummer:
2 = eingestellter Gewichtswert (g)
3 = Anzahl Dezimalstellen

PLU-Tara - Anzahl Dezimalstellen

Menünummer = 100 plus PLU-Nummer, z. B. PLU 5 = Menü 105



Sub-Menünummer:
2 = Eingestellter Gewichtswert
3 = Anzahl Dezimalstellen

Beispiel 1:
für eine Tara von 25,50 kg:

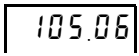
Gewichtswert = 2550
Dezimalstellen = 2

Beispiel 2:
für eine Tara von 25 kg:

Gewichtswert = 25
Dezimalstellen = 0

Schützen einer PLU

Menünummer = 100 plus PLU-Nummer, z. B. PLU 5 = Menü 105



Der PLU-Schutz verhindert, dass eine PLU aus Versehen gelöscht oder geändert wird. Während der Schutz eingeschaltet ist, wird mit jedem Versuch die PLU zu ändern, eine Fehlermeldung (E102) angezeigt.

Wert

0	Schutz ausgeschaltet	1	PLU geschützt

Druckerformate

Druckertypen auswählen 38.00

Wählen Sie das Druckformat.			
Wert	40 - 42		
40	IMP	42	ZEBRA
41	DYMO		

Hinweis: *Für weitere Informationen zu kompatiblen Druckern und zur Konfiguration rufen Sie Ihren Avery Weigh-Tronix Service.*

Druckformat auswählen 38.01

Wählen Sie das Druckformat.
Wert 1 - 8 (Standard = 6)

Definitionen und Beispiele

Hinweis: Die Beispiele zeigen Standard-ASCII- (IPM) -Drucker.

1. Nur Nettogewicht
`WWWW.WW<CR><LF>`

```
0042.50
```

2. Nettogewicht mit Einheiten
`WWWW.WW<SP>UU<CR><LF>`

```
0042,50kg
```

3. GTN mit Einheiten
`'G'<SP>GGGG.GG<SP>UU<CR><LF>`
`'T'<SP>TTTT.TT<SP>UU<CR><LF>`
`'N'<SP>WWWW.WW <SP>UU<CR><LF>`

```
„G“ 0052,50kg
„T“ 0010,00kg
„N“ 0042,50kg
```

4. Angezeigte Zählung oder angezeigtes Gewicht mit ID
`Im ZÄHLMODE,`
`<SP> CCCCCCC<SP>PCS<CR><LF>`
`Im WÄGEMODE,`
`I<SP>WWWW.WW<CR><LF>`

```
 0000010 PCS
```

5. Angezeigtes Gewicht mit ID und Einheiten
`Im ZÄHLMODE,`
`<SP> CCCCCCC<SP>PCS<CR><LF>`
`Im WÄGEMODE,`
`I<SP>WWWW.WW<SP>UU<CR><LF>`

```
„G“ 0052,50kg
```

6. Nettogewicht mit Einheiten, Zählung und Stückgewicht
`WWWW.WW<SP>UU<CR><LF>`
`CCCCCCC<CR><LF>`
`PPPPPP<SP>UU<CR><LF>`

```
0042,50kg
0000010
004,250kg
```

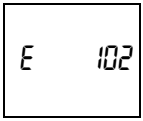
7. Nur Nettogewicht mit Polarität und Einheiten in einem festen Feldformat
`<SP/->WWWW.WWW<SP>UU<CR>`

```
 /0042,50kg
```

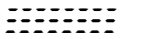
8. Nur Zählung mit einem festen Feldformat
`COUNT:<SP>CCCCCCC<SP>PCS<CR><LF`

```
 0000010 PCS
```

9 Fehlermeldungen

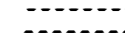


Wenn eine anhaltende Fehlermeldung erscheint oder die Waage blockiert, trennen Sie die Waage vom Netz und schließen Sie sie wieder an. Sollte die Waage weiterhin nicht funktionieren, rufen Sie Ihr zugelassenes Serviceunternehmen.



Vorübergehender Fehler

Gewicht instabil



Nullstellung fehlgeschlagen

Unter Bereich

Über Bereich

Fehlercodes:

E0 Waage muss zurückgesetzt werden (trennen Sie das Gerät vom Netz und verbinden Sie es wieder).

E5 Waage muss zurückgesetzt werden (trennen Sie das Gerät vom Netz und verbinden Sie es wieder).

E10 Batteriefehler. Laden Sie den Akku auf oder ersetzen Sie die Batterie (verwenden Sie keine NiCad Batterien).

E11 Die Netzspannung ist zu hoch.

E20 Gewichtsfehler. Nehmen Sie alle Artikel von der Waagschale und halten Sie die Löschtaste gedrückt.

E30 Der Managermode wurde nicht korrekt verlassen. Rufen Sie den Managermode neu auf, wählen Sie den zu ändernden Wert, ändern Sie den Wert und gehen Sie weiter zum nächsten Menü, um die Änderung anzunehmen.

E40 Gewichtsfehler. Nehmen Sie alle Artikel von der Waagschale und halten Sie die Löschtaste gedrückt.

E41 Gewichtsfehler. Nehmen Sie alle Artikel von der Waagschale und halten Sie die Löschtaste gedrückt.

E42 Gewichtsfehler. Nehmen Sie alle Artikel von der Waagschale und halten Sie die Löschtaste gedrückt.

E100 Ungültiger PLU-Inhalt. Programmieren Sie die PLU neu.

E102 PLU-Schreibung ist fehlgeschlagen. PLU ist geschützt - siehe Seite 134.

E103 Tarafehler Nehmen Sie alle Artikel von der Waagschale und halten Sie die Löschtaste gedrückt.

E110 Stückgewichtfehler. Nehmen Sie alle Artikel von der Waagschale und halten Sie die Löschtaste gedrückt.

E200 Konfiguration wird gespeichert. Einige Konfigurationsänderungen verursachen ein rasches Piepen der Waage und im Display erscheint dieser Fehler für bis zu 10 Sekunden. Dies erfolgt, wenn die Waage ihre Konfigurationsdateien aktualisiert und ist Teil des normalen Betriebs.

Avery Weigh-Tronix

CE

Konformitätserklärung

Hersteller	Avery Weigh-Tronix
Typ	G235

entspricht den Anforderungen folgender EU-Richtlinien:

EMV-Richtlinie	89/336/EEC
Niederspannungsrichtlinie	73/23/EEC

Die angewendeten harmonisierten Normen sind:	EN60950, EN50081–1, EN50082–1

Anmerkung [1]: Diese Erklärung gilt nur, wenn die nichtselbsttätige Waage vom Hersteller geeicht wurde **oder** in Verbindung mit einer Konformitätsbescheinigung einer benannten Stelle.

Eine Abschrift der original unterschriebenen Konformitätserklärung ist unter untengenannter Adresse erhältlich:

Avery Weigh-Tronix, Foundry Lane, Smethwick, West Midlands B66 2LP England

Italiano

©Avery Berkel Limited 2004. Tutti i diritti riservati.

Le seguenti informazioni sono di proprietà della Avery Berkel Limited e vengono fornite senza responsabilità per errori o omissioni. Nessuna parte può essere né riprodotta né utilizzata a meno che non sia stata autorizzata da contratto o altro permesso scritto. Il copyright e la restrizione precedente per la riproduzione e l'utilizzo si estendono a tutti i media nei quali le informazioni possono essere incorporate.

Avery Weigh-Tronix è un marchio depositato della Avery Berkel Limited

Marchi e attestazioni

Avery, Avery Berkel, Avery Weigh-Tronix sono i marchi depositati in determinate sfere d'autorità e sono la proprietà e intestati alle aziende del Gruppo Avery Weigh-Tronix.

Tutti i marchi e nomi di prodotti di cui riferisce il presente documento sono i marchi o i marchi depositati dei proprietari rispettivi.

IMPORTANTE

Quando si programma una bilancia assicurarsi che vengano soddisfatti i requisiti prescritti dalle normative vigenti. I settaggi riportati in questo manuale potrebbero non soddisfare tali requisiti pertanto sono forniti unicamente a titolo di esempio e non costituiscono materiale di riferimento giuridico.

1 Avvertenze

Per la vostra sicurezza è importante che l'apparecchiatura alimentata da tensione (110 V o 220 V) usata in condizioni meteorologiche particolari (pioggia, umidità), sia fornita di un fusibile appropriato e protetta da un RCD approvato BS7071 o BS7288 o IEC1008-2-2 BS EN 61008:1995. NEL CASO DI DUBBIO RICHIEDETE ASSISTENZA AD UN ELETTRICISTA DI COMPETENZA.

Per evitare scosse elettriche o danni alla macchina, è necessario togliere l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi lavoro di manutenzione ordinaria.

2 Pulizia della bilancia

Non devono essere usati per la pulizia della bilancia forti abrasivi, solventi e soluzioni alcaline, come la soda, soprattutto sul display. E' vietato pulire la parte interna della macchina.

Usare un panno inumidito solo con acqua per pulire la parte esterna della macchina.

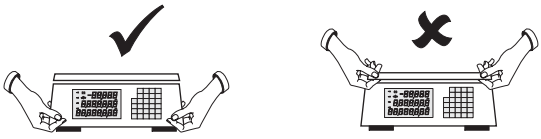
3 Conformità EMC

Il seguente avviso può applicarsi alla vostra macchina.

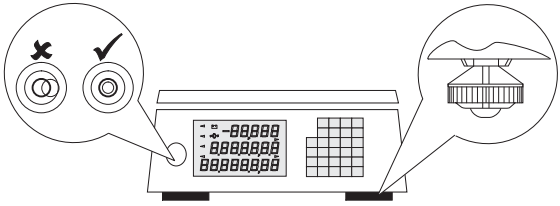
AVVISO: Il seguente avviso può applicarsi alla vostra macchina. Di conseguenza l'utente potrebbe aver bisogno di prendere le opportune misure.

4 Installazione

1. Sollevare la bilancia tenendo la base. Non sollevarla tenendo il piatto di peso o il telaio.



2. Aggiustare i piedini se la bilancia non sia stabile.



Ubicazione di impianto

Assicurarsi che la superficie di lavoro sia ferma e stabile e priva di correnti.

ATTENZIONE: Installazione solo al chiuso. Né l'apparecchio né il cablaggio sono adatti all'installazione al fuori dove c'è il rischio di esporli all'umidità o ai fulmini.

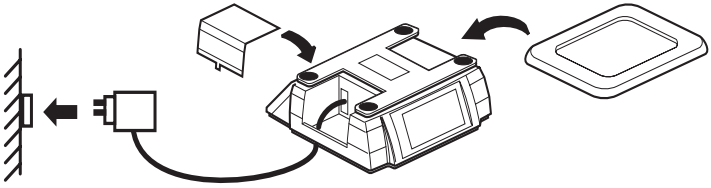
Infortunio per sforzo ripetitivo

Per evitare il rischio di ISR (Infortunio per Sforzo Ripetitivo) è importante che la macchina sia posizionata su una superficie ergonomicamente soddisfacente all'utente. La norma EN 614-1 consiglia all'utente di fare pause frequenti durante l'uso prolungato.

5 Collegamenti

Collegarsi all'alimentazione

Collegare il cavo d'alimentazione come sotto illustrato nella figura.

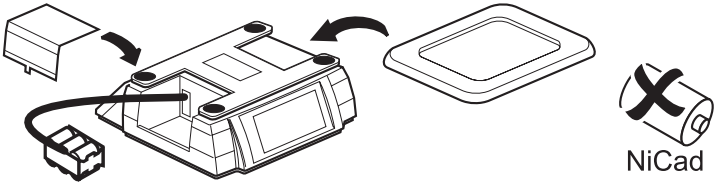


Assicurarsi che il coperchio dello scompartimento sia rimesso a posto e sicuro.

Attenzione: Usare soltanto l'adattatore fornito appositamente per questa macchina.

Collegare le batterie

Collegare le batterie (6 pile 'D' x 1,5V) come mostrato nella figura qui sotto.



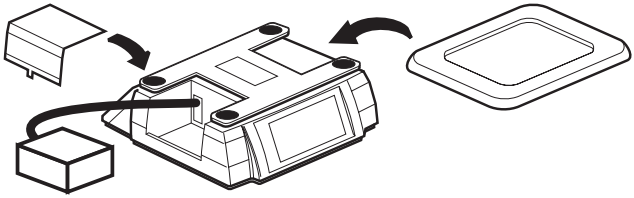
Assicurarsi che il coperchio dello scompartimento sia rimesso a posto e sicuro.

Attenzione: Per evitare di provocare eventuali danni alla bilancia a causa delle batterie, togliere subito le batterie scariche o danneggiate.

Sostituire (o ricaricare) le batterie quando lampeggia la leggenda

Batterie caricabili

Collegare le batterie caricabili come sotto illustrato nella figura.



Assicurarsi che il coperchio dello scompartimento sia rimesso a posto e sicuro.

Ricaricare le batterie

Inserire il cavo d'alimentazione nella presa localizzata sulla base della bilancia, poi accenderla con l'interruttore ON/OFF. E' sempre possibile usare la bilancia mentre la batteria si carica.

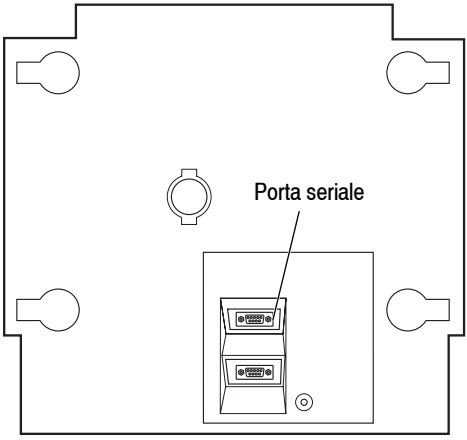
Attenzione: Le batterie NiCad caricabili non sono adatte a questo prodotto.

Collegamenti periferici

Tutti i cavi periferici devono essere fissati con viti di fermo.

Collegamento con la stampante

E' possibile collegare una stampante ASCII seriale con la G235 tramite la porta seriale (COM) sotto la bilancia.

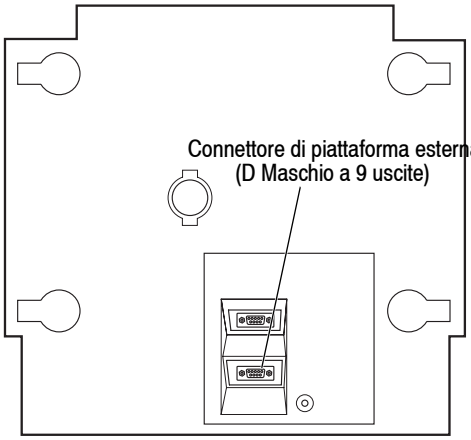


Base inferiore della bilancia

N. pin	Nome del pin
1	+VUN
2	TXD
3	RXD
4	N/C
5	SGND
6	N/C
7	CTS
8	RTS
9	0VS
Guscio	0VS

Collegamento con piattaforma a distanza

E' possibile collegare una piattaforma a distanza tramite il connettore sulla parte disotto della bilancia.



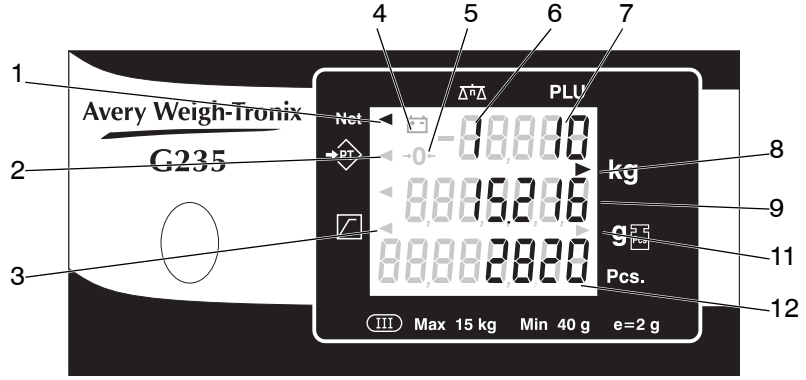
Base inferiore della bilancia

N. pin	Nome del pin
1	Sig -
2	Sig +
3	Ex +
4	Ex -
5	Sense +
6	N/C
7	N/C
8	Sense -
9	GND
Guscio	GND

Nota: *Per ulteriori informazioni sulle stampanti, piattaforme e cavi compatibili, contattate il vostro centro assistenza Avery-Weigh-Tronix.*

6 Display e tasti

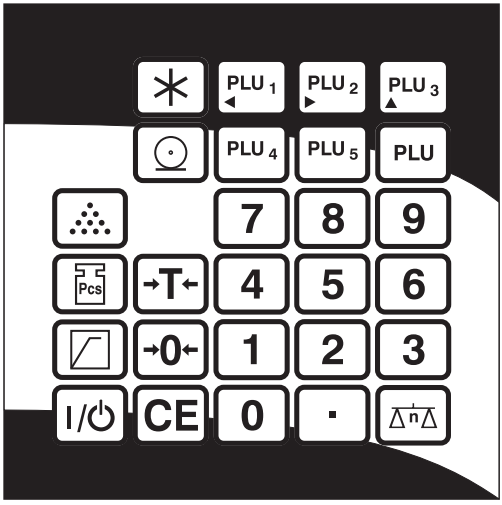
Display



1. **Netto.** Indica una tara attiva (il display di peso è un valore netto).
2. **Tara PB.** Indica una tara immessa via tastiera.
3. **Target.** Il valore visualizzato in riga 2 è il conteggio nominale come stabilito dall'operatore.
4. **Batteria.** L'operazione della bilancia è alimentata a batteria.
5. **Zero.** Indica il peso zero lordo.
6. **Riga 1 del display.** Numero di base (piattaforma) attuale.

   (1 = Locale (integrale)
   (2 = Piattaforma a distanza)
7. **Riga 1 del display.**Numero PLU attuale.
8. **kg.** Peso visualizzato è rappresentato in kg.
9. **Riga 2 del display.** Display di peso.
10. **Peso.** Il peso visualizzato è il peso del pezzo attuale.
11. **Riga 3 del display.**Valore totale / conteggio.

Tasti



Campione. Calcolare il peso da un campione.

Pezzo. Set / visualizzare valore di peso.

Controllare. Set / visualizzare il valore nominale di conteggi.

Totale. Visualizzare totale / aggiungere il conteggio attuale al totale memorizzato.

Sleep / **Reset.** Sleep / Resettare o visualizzare il pulsante test.

Stampa. Stampa il peso attuale.

Tara. Settare un valore di tara.

Zero. Azzerare la bilancia.

CE. Annulla / Cancella.

Base. Bilance con piattaforme doppie – seleziona piattaforma attiva.

PLU. Seleziona un PLU.

0 - 9. Tasti numerici.

7 Operazione

Operazione con doppie piattaforme

Per operazione con doppie piattaforme la bilancia dispone di 2 dispositivi di pesatura, cioè la bilancia locale ed una piattaforma a distanza (es. per la pesatura di articoli grossi o pesanti).

Ad ogni piattaforma si possono assegnare le proprie informazioni sulle tare, mentre il PLU selezionato, il peso e le informazioni sui totali sono condivise tra le due.

Ciò vuol dire che si può misurare il peso campione del prodotto con la piattaforma integra e poi utilizzare la piattaforma a distanza per conteggiare le quantità richieste.

Trasferire tra la piattaforma locale e quella a distanza.

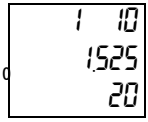
Quando si trasferisce tra la piattaforma integrale e quella a distanza, il peso e il totale rimangono quelli attuali. La tara viene memorizzata e la tara appropriata (diversa) viene richiamata per la nuova piattaforma.

Per trasferire tra il piatto di pesatura integrale ed una piattaforma a distanza.

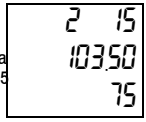
1. Premere e tener premuto il tasto base.

Premere e tener premuto finché non si sentono i due bip

Es. Bilancia locale utilizzando PLU 10



Es. Piattaforma a distanza utilizzando PLU 15



Ricordatevi che .....

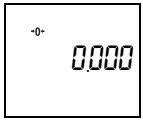
- Per tutte le operazioni effettuate con un sistema di doppie piattaforme, assicurarsi che la piattaforma giusta (integrale o a distanza) sia stata selezionata prima di cominciare l'operazione.

Generalità

Azzerare la bilancia

Assicurarsi che la bilancia sia azzerata prima di pesare

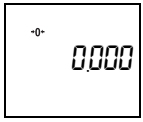
1. Rimuovere qualunque peso dalla bilancia e premere il tasto Zero.



Cancellare

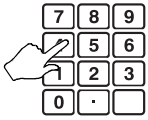
Cancellare tutti i PLU, tare e pesi di articoli attivi

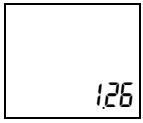
Premere e tener premuto finché non si sentono i due bip



Cancellare i dati numerici immessi

1. Inserire l'importo

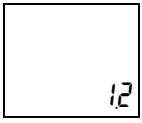




2. Cancellare l'importo immesso

Cancellare l'ultima cifra

Pressione breve



o

Cancellare tutti i dati immessi

Pressione lunga

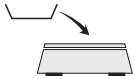
Tare

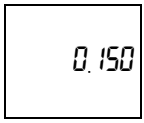
Le tare si usano per rappresentare il peso del contenitore nel quale si pesa la merce.

Per le bilance con una piattaforma a distanza, si memorizzano i valori di tare separati per le piattaforme integrali e a distanza.

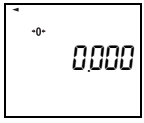
Creare una tara.

1. Azzerare la bilancia.
2. Posare il contenitore sulla bilancia.



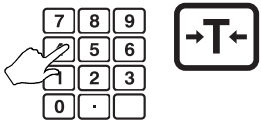


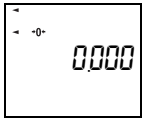
3. Premere il tasto di tara.



Creare una tara immessa via tastiera

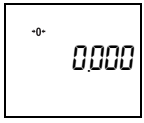
1. Azzerare la bilancia.
2. Inserire un valore di tara e premere il tasto di tara.





Cancellare una tara

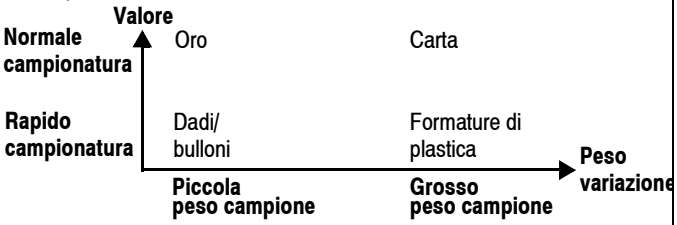
1. Rimuovere tutti i pesi dalla bilancia e premere il tasto di tara.



Campionatura

La campionatura vi permette di conoscere il peso pesando una quantità campione degli articoli da conteggiare.

Il metodo di campionatura usato dipenderà dal valore degli articoli e dalle variazioni di peso.

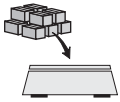


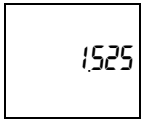
Per campionare gli articoli con una grossa variazione di peso si consiglia l'uso di un grosso campione e la ricampionatura manuale o automatica.

Campionatura rapida

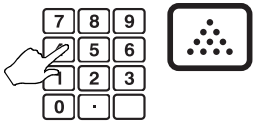
Più grosso il numero di articoli con cui campionare, più accurata la bilancia.

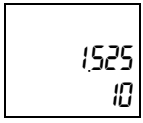
1. Azzerare la bilancia e posare il campione sul piatto di peso.



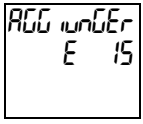


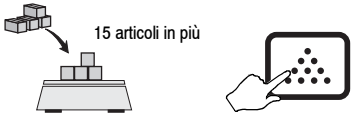
2. Inserire la quantità e premere il tasto campione.

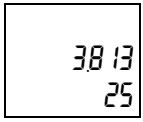




NB: E' possibile che saranno richiesti articoli addizionali per raggiungere il peso campione minimo (vedi il peso campione minimo a pagina 177).
es.



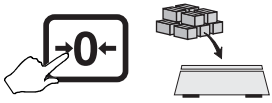


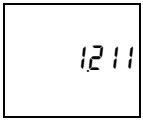


La bilancia è ora pronta per il conteggio.

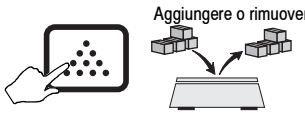
Campionatura normale

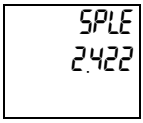
1. Azzerare la bilancia e posare il campione sul piatto di peso.



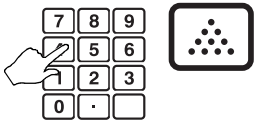


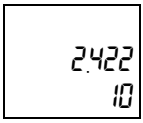
2. Premere il tasto campione, poi aggiungere o rimuovere una quantità di articoli.





3. Inserire la quantità aggiunta o rimossa e premere il tasto campione.



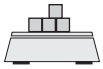


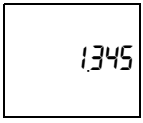
La bilancia è ora pronta per il conteggio.

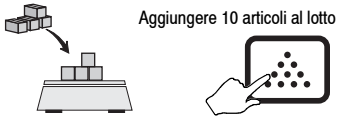
Ricampionatura

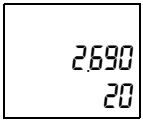
E' possibile ricampionare in qualunque momento. Ad esempio si può aumentare la grandezza del campione per migliorare l'accuratezza del conteggio.

1. Inserire la quantità richiesta e premere il tasto campione.



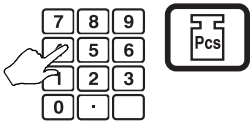


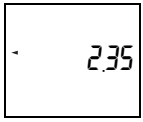




Peso immesso via tastiera

1. Inserire il peso richiesto e premere il tasto di peso.

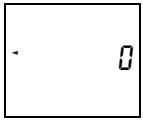




NB: E' possibile visualizzare il valore di peso attuale in qualunque momento premendo il tasto di peso.

Cancellare il peso

1. Premere il tasto di peso seguito dal tasto cancella.



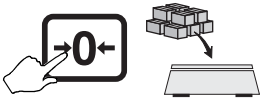
Conteggio

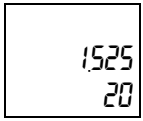
Prima di fare il conteggio si dovrà o campionare una quantità (vedi pagina 156) o inserire un peso (vedi pagina 158).

Conteggio di base

Per conteggiare una quantità di articoli:

1. Azzerare la bilancia e posare la merce sul piatto di peso.

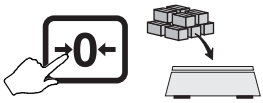


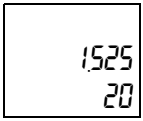


Calcolo inverso / del lotto

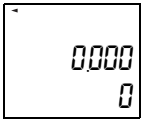
Conteggiare gli articoli come vengono rimossi dalla bilancia:

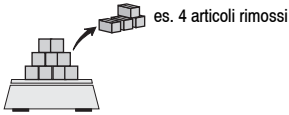
1. Azzerare la bilancia e posare la merce intera sul piatto di peso.

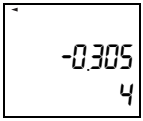




2. Inserire la tara, poi rimuovere la quantità di articoli richiesta.





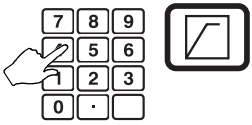


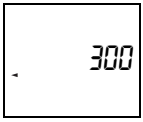
Per conteggiare i lotti ripetere il passo 2 quanto necessario.

Target

E' possibile impostare un valore nominale per il conteggio. Una volta superato il valore nominale la bilancia emette un suono d'avviso.

1. Inserire il limite richiesto (n. di articoli) e premere il tasto controlla.

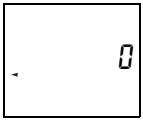




NB: E' possibile visualizzare il valore nominale in qualunque momento premendo il tasto controlla.

Cancellare il valore nominale

1. Premere il tasto target seguito dal tasto cancella.



NB: E' possibile visualizzare il valore nominale in qualunque momento premendo il tasto controlla.

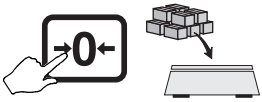
Totali

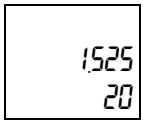
Totalizzare

La bilancia memorizza un totale cumulativo per le merci pesate durante varie transazioni.

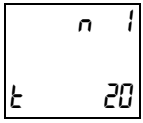
Per esempio:

1. Azzerare la bilancia e posare la merce sul piatto di peso.

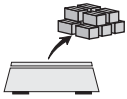


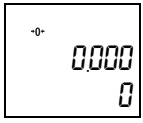


2. Premere il tasto totale.

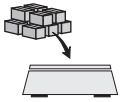


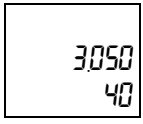
3. Rimuovere la merce (o premere il tasto tara).



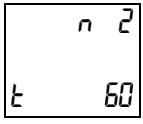


4. Procedere con la quantità successiva.





5. Premere il tasto totale.

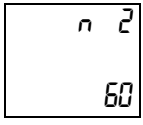


6. Ripetere i passi 3 – 5 quanto necessario

Il totale può essere riveduto in qualunque momento premendo il tasto totale.

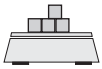
Cancellare i totali

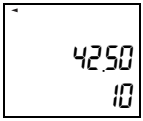
Per cancellare il totale memorizzato premere TOTALE – CANCELLA:



Stampare

Per stampare il peso e il conteggio attuali premere il tasto stampa.





Modello di stampa

```
0042,50 kg
0000010
004,250 kg
```

NB: Per il collegamento con la stampante vedi pagina 148; per configurare il formato di stampa vedi pagina 181.

PLU

I PLU (Product Look Up) si usano per memorizzare il peso, la tara ed altre informazioni relative alla merce. Questi possono essere richiamati in caso di bisogno.

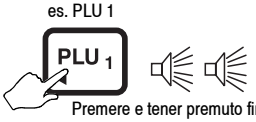
La bilancia può memorizzare un massimo di 25 PLU.

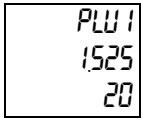
Programmare un PLU

PLU accesso diretto (1-5)

Per programmare un PLU con il proprio tasto:

1. Impostare un peso campione e qualunque tara al solito modo. (Vedi pagina 155 e pagina 156 per ulteriori informazioni)
2. Premere e tener premuto il tasto PLU richiesto.

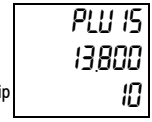




PLU 6-25

Per programmare un PLU:

1. Impostare un peso campione e qualunque tara al solito modo. (Vedi pagina 155 e pagina 156 per ulteriori informazioni).
2. Inserire il numero del PLU richiesto, poi premere e tener premuto il tasto PLU.

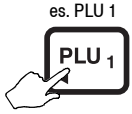


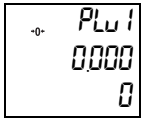
Usare un PLU

PLU accesso diretto (1-5)

Per richiamare un PLU con il proprio tasto:

1. Premere il tasto PLU richiesto.

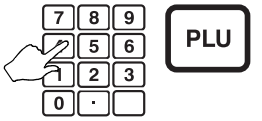


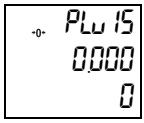


PLU 6-25

Per programmare un PLU:

1. Inserire il numero del PLU richiesto, poi premere il tasto PLU.





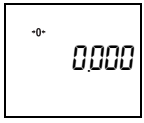
Cancellare un PLU

PLU accesso diretto (1-5)

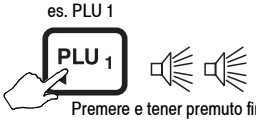
Per cancellare un PLU con il proprio tasto:

1. Rimuovere tutti i carichi dalla bilancia e poi cancellare gli importi.

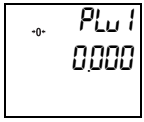
Premere e tener premuto finché non si sentono i due bip



2. Premere e tener premuto il tasto PLU richiesto.



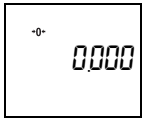
Premere e tener premuto finché non si sentono i due bip



PLU 6-25

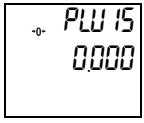
Per cancellare un PLU:

1. Rimuovere tutti i carichi dalla bilancia e poi azzerarla.



2. Inserire il numero del PLU richiesto, poi premere e tener premuto il tasto PLU.

Premere e tener premuto finché non si sentono i due bip



Modo sleep

La bilancia è dotata del modo risparmio energetico (sleep). Ciò può essere attivato o dopo un determinato periodo di inattività (vedi pagina 176), o a mano in qualunque momento.

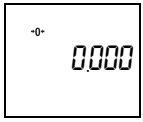
Per attivare il modo sleep:

1. Rimuovere tutti i carichi dalla bilancia, poi premere e tener premuto il tasto reset.

Premere e tener premuto finché non si sentono i due bip

Per uscire dal modo sleep:

1. Premere e tener premuto il tasto reset senza posare la merce sulla bilancia.



NB:
La bilancia usera' il piatto di peso integrale (base 1) sui sistemi con doppie piattaforme.

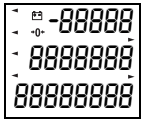
Reset

Se la bilancia non è configurata per utilizzare il modo sleep (vedi pagina 176), il tasto reset può essere utilizzato per risettare la bilancia.

Per risettare la bilancia:

1. Rimuovere tutti i carichi dalla bilancia, poi premere e tener premuto il tasto reset.

Premere e tener premuto finché non si sentono i due bip



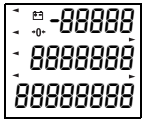
NB:
La bilancia usera' il piatto di peso integrale (base 1) sui sistemi con doppie piattaforme.

Prova display

Si attiva la prova del display per alcuni momenti.

Per attivare la prova del display:

1. Premere il tasto reset.



Regolazione della calibrazione

CERTIFICATO SOLO PER OPERAZIONI NON COMMERCIALI

E' possibile aggiustare la calibrazione della pesatura della bilancia per assicurarsi che sta pesando con accuratezza.

Nota: *La regolazione della calibrazione non è valida per la piattaforma remota.*

Aggiustare la calibrazione

Pesi di calibrazione

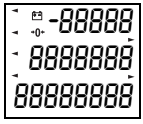
Si avrà bisogno del peso seguente:

Portata 6kg	Qualunque peso
Portata 15 / 30 kg	Qualunque peso di minimo 12% della portata della bilancia.

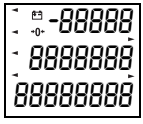
NB: Il peso di calibrazione deve essere un multiplo di 1kg (es. 5kg è accettabile mentre 2,5kg non lo è).

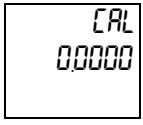
Procedura di calibrazione

1. Rimuovere tutto il peso dalla bilancia e poi resettare.



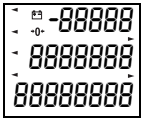
2. Durante la prova del display premere il tasto cancella.





3. Applicare il peso di calibrazione, premere la 'freccia sinistra' per confermare.

4. Rimuovere il peso, poi premere prova display e zero per uscire.

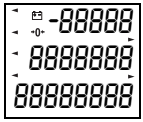


Cancellare l'aggiustamento della calibrazione

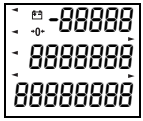
E' possibile cancellare un aggiustamento di calibrazione eseguito dall'utente. La bilancia tornera' alla calibrazione originale.

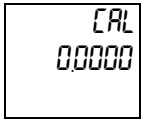
Procedura

1. Rimuovere tutti i carichi e poi resettare la bilancia.



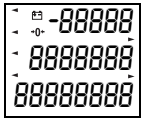
2. Durante la prova del display premere il tasto cancella.





3. Premere il tasto cancella, poi premerlo di nuovo per confermare.

4. Premere il tasto prova display e zero per uscire.

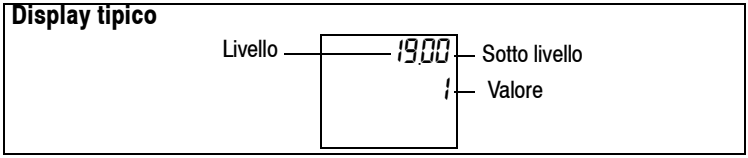


8 Modo manager

Il modo manager si usa per configurare l'operazione della bilancia

Accesso e navigazione

Display tipico



Navigazione / funzioni principali

In modo manager si usano i seguenti tasti:

I/⏻ 6 2 3 1 Accedere al modo manager.

PLU 2 ▶ Sotto-livello successivo. / Conferma dati

PLU 2 ▶ Livello successivo.
Premere e tener premuto finché non si sentono i due bip

PLU 1 ◀ Sotto livello precedente.

PLU 1 ◀ Livello precedente.
Premere e tener premuto finché non si sentono i due bip

CE Seleziona il valore da modificare.

CE Ritorna al livello 00.
Premere e tener premuto finché non si sentono i due bip

PLU 3 ▲ Valore dell'incremento (di 1).

PLU 3 ▲ Moltiplica il valore per 10.
Premere e tener premuto finché non si sentono i due bip

7 8 9 / 4 5 6 / 1 2 3 / 0 · Modifica valore.

I/⏻ →0← Uscire dal modo manager.

Importante: *Prendere un appunto della configurazione prima di apportare modifiche. Nel caso di sbagliare è facile tornare alla configurazione precedente.*

Errore E30.

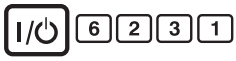
Se non si esce dal modo manager correttamente si vedrà un messaggio d'errore E30. Vedi pagina 184 per ulteriori informazioni sui messaggi d'errore.

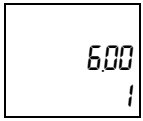
Errore E200.

Varie modifiche alla configurazione provocano l'emissione di un forte suono acustico dalla bilancia e la visualizzazione dell'errore E200 per un periodo di fino a 10 secondi. Tutto ciò accade durante l'aggiornamento dei file di configurazione e costituisce una parte normale dell'operazione.

Impostare / Salvare la configurazione - Esempio

1. Accedere al modo manager.

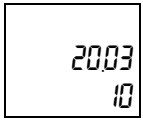




2. Usare i tasti con le frecce per selezionare il livello e il sotto livello richiesto.

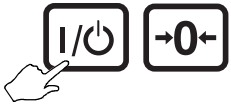
3. Apportare la modifica richiesta.

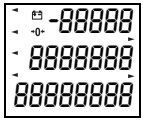
4. Premere la freccia destra per confermare la modifica.



Ripetere i passi 2 – 4 finché tutte le modifiche richieste non siano state apportate.

5. Uscire dal modo manager al termine del compito.





Configurazioni del modo manager

I TITOLI EVIDENZIATI DENOTANO SOLTANTO OPERAZIONINON COMMERCIALI

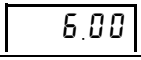
Divisioni della bilancia

Alcune configurazioni del modo manager richiedono l'immissione di un importo in divisioni. Queste divisioni sono unità di misura della risoluzione di pesatura della bilancia.

Esempio:

Tipica bilancia con 30.000 divisioni	
Portata	**Misura di divisione (1 div =)**
6kg	0,2g (0,0002kg)
15kg	0,5g (0,0005kg)
30kg	1g (0,001kg)

Indicatore di zero

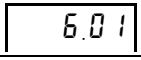


Determina il range nel quale la bilancia indicherà lo zero.

Valore (* = Default)

0	Entro +/-0,25 divisioni	**1***	**Entro +/-0,5 divisioni**

Inseguitore di zero



L'inseguitore di zero permette alla bilancia di compensare la variazione della posizione di peso zero (es. a causa di variazioni di temperatura o un'accumulazione di polveri).

Valore (* = Default)

0	Disattivato	5	Modalità stretto rapido
1	Modalità largo rapido	**7***	**Modalità stretto lento**
3	Modalità largo lento		

Zero automatico 6.03

La bilancia si azzera da sola se si misura un peso lordo negativo. **Valore (* = Default)**			
0	Disattivato	**1***	**Attivato**

Filtro standard 6.08

Filtrare i rumori provocati dalle vibrazioni ecc. **Valore**	
1 - 6	**(Default = 4)** 1 = Aggiornamento del display rapido, più sensibile alle vibrazioni. 6 = Aggiornamento del display lento, meno sensibile alle vibrazioni.

Setup del filtro intelligente 6.11

Il filtro addizionale fa conto dei rumori (dalle vibrazioni ecc.) L'importo configurato è la minima variazione di peso che non verrà sottratto come rumori. **Valore (in divisioni)**		
0	**Disattivato (Default)**	1-255
	Basso valore = Più sensibile alle vibrazioni Alto valore = Meno sensibile alle vibrazioni	

Peso stabile 6.12

Il peso deve rimanere costante entro questo limite prima di essere considerato stabile. **Valore (* = Default)**			
0	+/-0,1 divisioni	4	+/-1,5 divisioni
1*	**+/-0,25 divisioni**	5	+/-2 divisioni
2	+/-0,5 divisioni	6	+/-3 divisioni
3	+/-1 divisioni	7	+/-5 divisioni

Segnalazione di sotto range 19.00

L'allarme suona quando il peso risulta sotto range.
Valore (* = Default)

0*	**Off**	1	On

Allarme della tastiera 19.01

Attiva / disattiva il 'bip' della tastiera.
Valore (* = Default)

0	Off	**1***	**On**

Segnalazione del limite peso 19.02

L'allarme suona quando si supera il conteggio nominale.
Valore (* = Default)

0	Off	**1***	**On**

Segnalazione di errori 19.03

L'allarme suona quando si verifica un errore o il peso risulta sopra range.
Valore (* = Default)

0	Off	**1***	**On**

Volume dell'allarme 19.04

NON APPLICABILE
Valore

0	Basso	1	Forte

Durata del backlight 20.00

Il backlight può essere configurato per spegnersi dopo un determinato periodo d'inattività.
Valore (* = Default)

0	Sempre spento	3	5 minuti
1	5 secondi	**4***	**Sempre acceso**
2	1 minuto		

Durata di sleep 20.01

La bilancia si mette in modalità sleep dopo un determinato periodo d'inattività.

Valore (* = Default)

0*	**Modo sleep disattivato**	2	5 minuti
1	1 minuto	3	30 minuti

Tasto attivazione sleep / reset 20.02

Seleziona come funzionerà il tasto reset / sleep.
(Pressione lunga sul tasto di prova display)

Valore

0	Reset	2	Modo sleep (Batteria) Reset (Alimentazione di rete)
1	Modo sleep		

Luminosità del LED 20.03

NON APPLICABILE
Valore

Durata di pressione lunga 29.00

Modificare la durata di una pressione 'lunga' sul tasto.

Valore = tempo in centesimi di un secondo, cioè:

50	1/2 secondo	200	2 secondi
150	1,5 secondi		

Peso campione minimo 61.00

Settare il valore del peso campione minimo.

Valore in grammi, cioè: (* = Default)

10*	**10g**	1000	1kg
150	150g		

Range di ricampionatura manuale 61.01

Settare il range di peso permesso per la ricampionatura manuale.

Valore = Funzione della percentuale della misura di campione iniziale, cioè: (* = Default)

10	100% dell'originale	**150***	**1500% dell'originale**
100	1000% dell'originale	0	Disattivato

Range di ricampionatura automatica 61.02

La bilancia ricalcola da sola il valore del peso, in base al peso misurato e i valori di conteggio.

Settare il range di peso permesso per la ricampionatura automatica.

Valore = Funzione della percentuale della misura di campione iniziale, cioè: (* = Default)

10	100% dell'originale	150	1500% dell'originale
100	1000% dell'originale	**0***	**Disattivato**

NB: La ricampionatura automatica non funziona per i pesi immessi via tastiera.

Filtro di piattaforma remota

Filtro standard 64.00

Filtrare i rumori provocati dalle vibrazioni ecc.

Valore

1 - 6 **(Default = 4)**

1 = Aggiornamento del display rapido, più sensibile alle vibrazioni.

6 = Aggiornamento del display lento, meno sensibile alle vibrazioni.

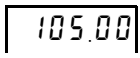
Modificare i PLU

Peso del PLU

Si inserisce il peso in una combinazione di 2 numeri: il valore del peso e il numero di cifre dopo la virgola decimale. Questi valori combinati forniscono un valore di peso in grammi (g).

Valore del peso

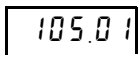
N. livello = 100 più N. PLU, es. PLU 5 = livello 105



N. sotto livello:
0 = valore di peso configurato
1 = N. di cifre decimali

Peso del PLU – n. di cifre decimali

N. livello = 100 più N. PLU, es. PLU 5 = livello 105



N. sotto livello:
0 = valore di peso configurato (g)
1 = N. di cifre decimali

Esempio 1:
per un peso di 15,5 g:

Valore del peso = 155
Cifre decimali = 1

Esempio 2:
per un peso di 1,50 kg (1500 g):

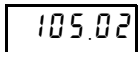
Valore del peso = 1500
Cifre decimali = 0

Tara del PLU (piattaforma integrale)

Si inserisce la tara in una combinazione di 2 numeri: il valore del peso e il numero di cifre dopo la virgola decimale. Questi valori combinati forniscono un valore di peso in kg.

Valore del peso

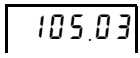
N. livello = 100 più N. PLU, es. PLU 5 = livello 105



N. sotto livello:
2 = valore di peso configurato (g)
3 = N. di cifre decimali

Tara del PLU – n. di cifre decimali

N. livello = 100 più N. PLU, es. PLU 5 = livello 105



N. sotto livello:
2 = valore di peso configurato
3 = N. di cifre decimali

Esempio 1:
per una tara di 1,255 kg:

Valore del peso = 1255
Cifre decimali = 3

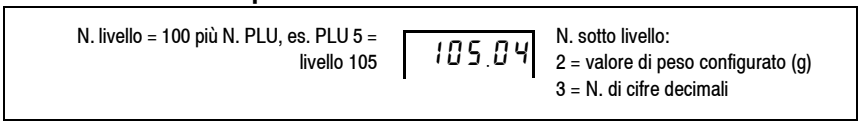
Esempio 2:
per una tara di 12,55 kg

Valore del peso = 1255
Cifre decimali = 2

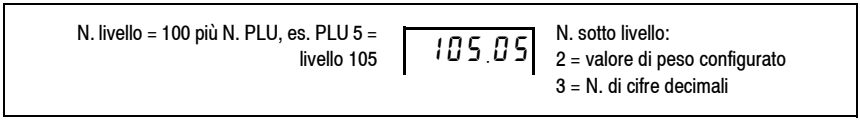
Tara del PLU (piattaforma remota)

Si inserisce la tara in una combinazione di 2 numeri: il valore del peso e il numero di cifre dopo la virgola decimale. Questi valori combinati forniscono un valore di peso in kg.

Valore del peso



Tara del PLU – n. di cifre decimali



Esempio 1:
per una tara di 25,50 kg:

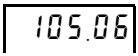
Valore del peso = 2550
Cifre decimali = 2

Esempio 2:
per una tara di 25 kg:

Valore del peso = 25
Cifre decimali = 0

Protezione dei PLU

N. livello = 100 più N. PLU, es. PLU 5 = livello 105



La protezione dei PLU impedisce la cancellazione o la modifica dei PLU per sbaglio. Qualunque tentativo di modificare il PLU con la protezione attivata provoca un messaggio d'errore (E102).

Valore

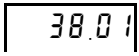
0	Protezione disattivata	1	Protezione dei PLU

Formati di stampa

Seleziona tipo di stampante 38.00

Seleziona il formato di stampa.			
Valore	40 - 42		
40	IMP	42	ZEBRA
41	DYMO		

Nota: *Per ulteriori informazioni sulle stampanti, piattaforme e cavi compatibili, contattate il vostro centro assistenza Avery Weigh-Tronix.*

Seleziona il formato di stampa 

Seleziona il formato di stampa.
Valore 1 - 8 (Default = 6)

Definizioni ed esempi

NB: Gli esempi illustrati sono per le stampanti ASCII (IMP) standard.

1. Peso netto solo
`WWWW.WW<CR><LF>`

```
0042.50
```

2. Peso netto con le unità
`WWWW.WW<SP>UU<CR><LF>`

```
0042,50 kg
```

3. GTN con le unità
`'G'<SP>GGGG.GG<SP>UU<CR><LF>`
`'T'<SP>TTTT.TT<SP>UU<CR><LF>`
`'N'<SP>WWWW.WW <SP>UU<CR><LF>`

```
'G' 0052,50 kg
'T' 0010,00 kg
'N' 0042,50 kg
```

4. Conteggio o peso visualizzato con identificatore
`In MODALITA' CONTEGGIO,`
`<SP> CCCCCCC<SP>PCS<CR><LF>`
`In MODALITA' PESATURA,`
`I<SP>WWWW.WW<CR><LF>`

```
 0000010 PCS
```

5. Peso visualizzato con identificatore ed unità
`In MODALITA' CONTEGGIO,`
`<SP> CCCCCCC<SP>PCS<CR><LF>`
`In MODALITA' PESATURA,`
`I<SP>WWWW.WW<SP>UU<CR><LF>`

```
'G' 0052,50 kg
```

6. Peso netto con le unità, il conteggio e il peso.
`WWWW.WW<SP>UU<CR><LF>`
`CCCCCCC<CR><LF>`
`PPPPPP<SP>UU<CR><LF>`

```
0042,50 kg
0000010
004,250 kg
```

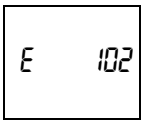
7. Peso netto soltanto con la polarità e le unità in un formato di campo fisso
`<SP/->WWWW.WWW<SP>UU<CR>`

```
 /0042,50 kg
```

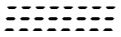
8. Conteggio soltanto con un formato di campo fisso
`CONT.:<SP>CCCCCCC<SP>PCS<CR><LF`

```
 0000010 PCS
```

9 Messaggi d’errore

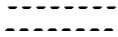


Se un messaggio d’errore continua ad apparire o la bilancia si blocca, scollegare poi ricollegare la bilancia all’alimentazione di rete. Se la bilancia rimane inattiva, contattate il vostro Centro di Assistenza.



Provvisorio errore

Peso instabile



Azzeramento non riuscito

Sotto range

Sopra range

Codici d’errore:

E0 Bilancia deve essere rimessa a zero. (Scollegare poi riattaccare l’alimentazione).

E5 Bilancia deve essere rimessa a zero (Scollegare poi riattaccare l’alimentazione).

E10 Batteria guasta. Caricare o sostituire la batteria (non usare le batterie NiCad).

E11 Tensione troppo alta.

E20 Errore di peso. Rimuovere tutti gli articoli dal piatto di peso, poi premere e tener premuto il tasto cancella.

E30 Uscita dal modo manager non riuscita. Rientrare nel modo manager, selezionare il valore da essere modificato, modificare il valore e poi procedere al livello successivo per confermare la modifica.

E40 Errore di peso. Rimuovere tutti gli articoli dal piatto di peso, poi premere e tener premuto il tasto cancella.

E41 Errore di peso. Rimuovere tutti gli articoli dal piatto di peso, poi premere e tener premuto il tasto cancella.

E42 Errore di peso. Rimuovere tutti gli articoli dal piatto di peso, poi premere e tener premuto il tasto cancella.

E100 Contenuto del PLU non valido. Riprogrammare il PLU.

E102 Scrittura PLU non riuscita. PLU è protetto – vedi pagina 180.

E103 Errore di tara. Rimuovere tutti gli articoli dal piatto di peso, poi premere e tener premuto il tasto cancella.

E110 Errore di peso unico. Rimuovere tutti gli articoli dal piatto di peso, poi premere e tener premuto il tasto cancella.

E200 Memorizzazione della configurazione. Varie modifiche alla configurazione provocano l’emissione di suoni acustici di rapida successione dalla bilancia e la visualizzazione dell’errore E200 per un periodo di fino a 10 secondi. Tutto ciò accade durante l’aggiornamento dei file di configurazione e costituisce una parte normale dell’operazione.

Avery Weigh-Tronix

CE

Dichiarazione di conformità

Produttore	Avery Weigh-Tronix
Tipo	G235

è conforme alle caratteristiche previste dalle seguenti direttive CE:

Normativa EMC	89/336/CE
Normativa per la bassa tensione	73/23/CE

Le norme standard armonizzate applicate sono:	EN60950, EN50081–1, EN50082–1

Nota [1] : Questa dichiarazione è valida solamente se lo strumento di pesatura non automatico è stato verificato dal produttore **o** provvisto di un certificato di conformità rilasciato da un ente riconosciuto.

Se richiesta, è disponibile una copia del certificato originale firmato presso:

Avery Weigh-Tronix, Foundry Lane, Smethwick, West Midlands B66 2LP England

The address of your Avery Weigh-Tronix centre is:

This document contains a general guide only of the product and shall not form part of any contract unless specifically agreed by Avery Berkel Limited in writing in each case on the Order Acknowledgement. The specification of the products described herein may vary from time to time and may be altered without notice
Avery Weigh-Tronix is a trading name of Avery Berkel Limited

Foundry Lane, Smethwick
West Midlands, England B66 2LP

Tel : +44 (0) 870 903 4343
Fax : +44 (0) 121 224 8183

Email: info@awtxglobal.com
documentation@awtxglobal.com
Internet: http://www.averyweigh-tronix.com

Avery Weigh-Tronix